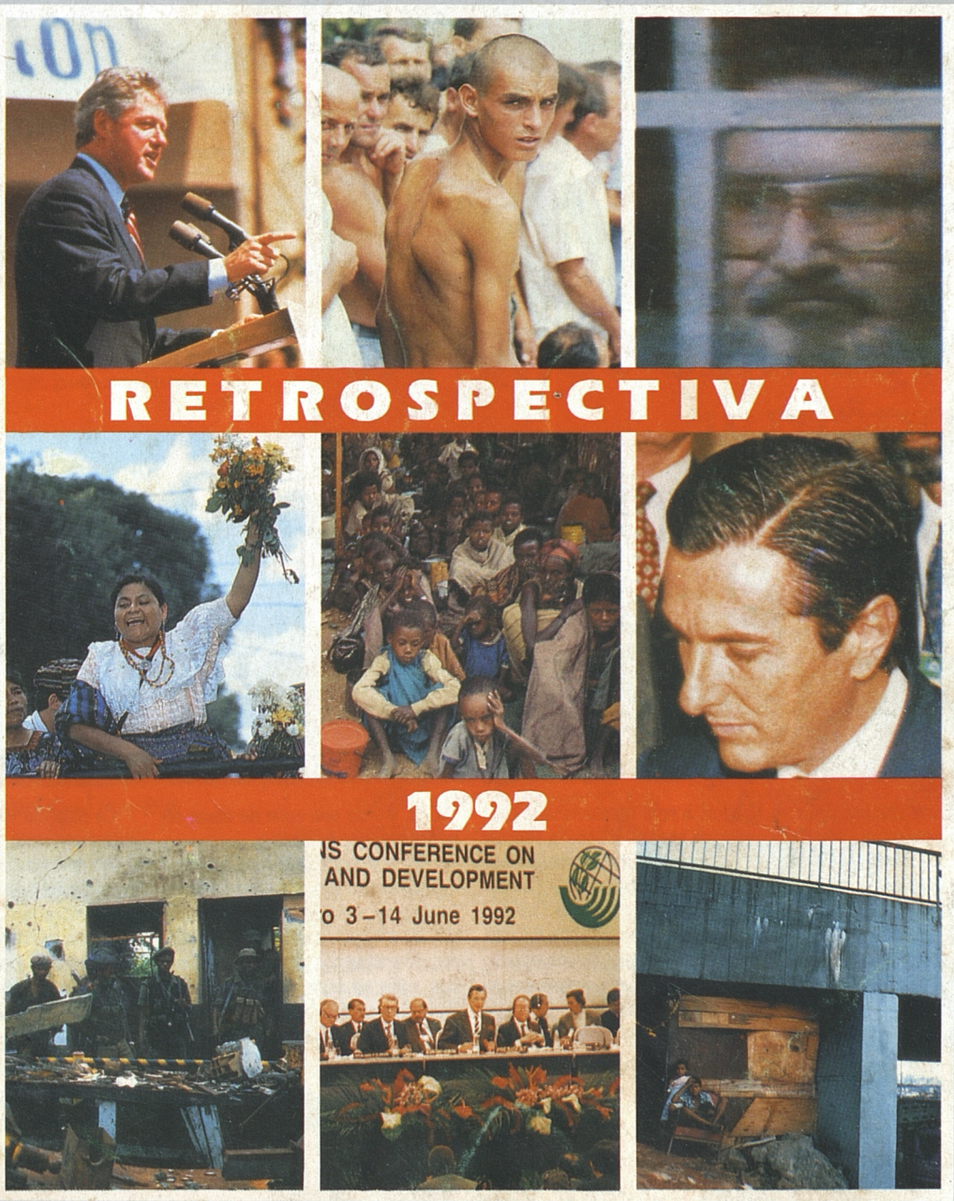
APERJ
Divisão de Acesso à Informação

ESPECIAL CUADERNOS DEL TERCER MUNDO

REVISTA MENSUAL • AÑO XV

145

EXCLUSIVO:
EL RECHAZO A LA LEY TORRICELLI



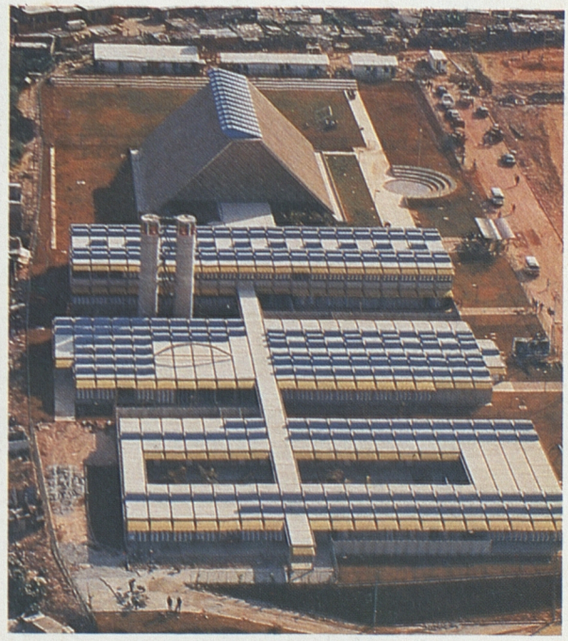
¿QUÉ ESPERAR DE 1993?

URUGUAY N$ 8.000 • ARGENTINA $ 4,50

ISSN 0797-0552

Hormigón Reforzado con Tela Soldada.





El modo más concreto de construir con rapidez y bajo costo.









El hormigón reforzado con tela soldada es un proceso pionero, desarrollado por la Riocop, que combina arena, cemento y tela de acero.

El resultado son piezas pre-moldeadas que garantizan, además de un costo 30% menor que el de las estructuras convencionales de concreto, mayor rapidez en el montaje y una adecuación perfecta a cualquier tipo de terreno.

Gracias a esta revolucionaria tecnología, en apenas 5 años la Riocop ya construyó dos Centros Integrados de Atención a la Infancia - CIACs (tiene tres en marcha y una previsión de otros 21 hasta el fin de 1992), más de 50 escuelas, 30 casas para menores, 30 puestos de salud, diversas casas comunitarias, guarderías, Centros Integrados de Educação Pública - CIEPs y toda una serie de obras en beneficio de la población.

En la actualidad la Riocop fabrica mensualmente 900 m^3 de hormigón reforzado con tela soldada que equivalen a 6.000 m^2 y produce, además de piezas de edificación, abrigos de ómnibus, cajas de agua, bancos de jardín, diversos equipos urbanos y componentes para saneamiento básico.

La próxima vez que usted decida iniciar una obra, contrate los servicios de quien lidera la tecnología de la argamasa armada en el Brasil.

Y, si prefiere, la Riocop también instala en pocas semanas una fábrica de argamasa armada en su región.

Para aclarar sus dudas, escríbanos y solicite mayores informaciones, sin compromiso.

RIOCOP

COMPAÑÍA MUNICIPAL DE CONSERVACIÓN Y OBRAS PÚBLICAS

FÁBRICA DE EQUIPOS URBANOS Y PREFABRICADOS

BR 101 • Km 1 • Rodovia Rio-Santos • Santa Cruz • Rio de Janeiro • Brasil
CEP 23560 • Tel.: 55-21-395-4550 • FAX: 55-21-395-3965

APERJ
Divisão de Acesso à Informação

SUMARIO

Cuadernos del Tercer Mundo
Diciembre/92 • 145 • AÑO XV

2 Cartas
4 Panorama

AMERICA LATINA
6 **Guatemala:** Un diálogo difícil
10 **Cuba:** Nuestra propia resistencia
11 **Cuba:** Con todas las letras

AFRICA
12 **Angola:** Solución negociada depende de la UNITA
14 **Zambia:** Un sucesión de fracasos
15 **Ghana:** Los números no se comen

MEDIO ORIENTE
16 **Israel:** Los rabinos están furiosos
17 Decadencia del nacionalismo árabe

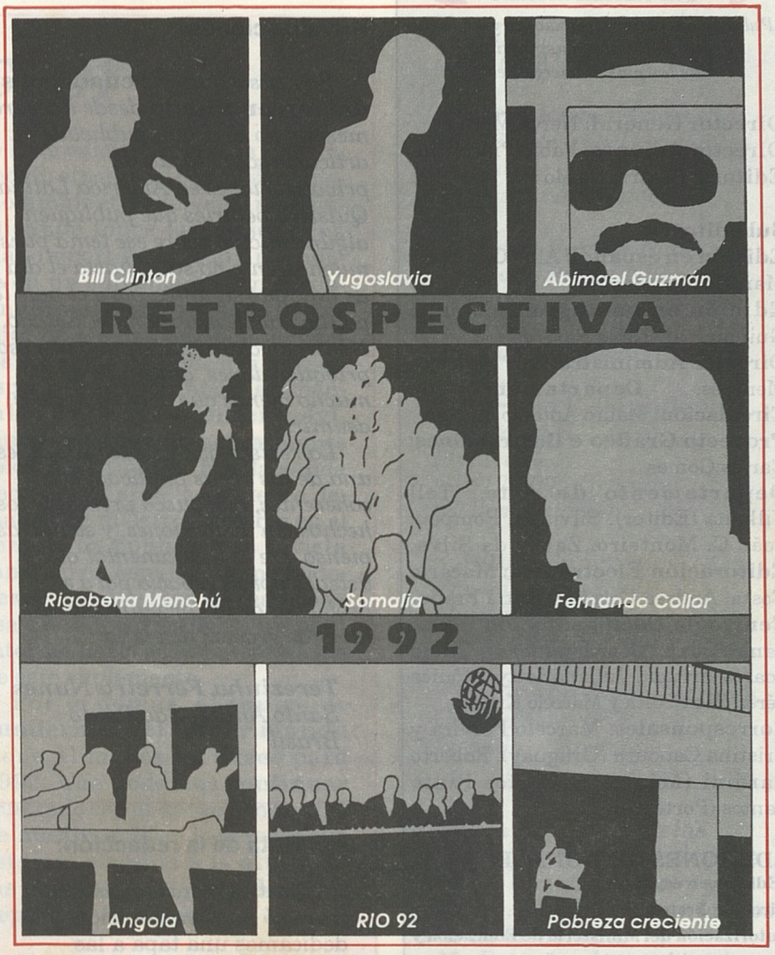
ASIA
18 Aumentar el arroz

CULTURA
20 Los hijos de la imaginación
20 Premio Cervantes para una poetisa cubana

ECONOMIA
21 Nuevos conceptos

TEMA DE TAPA
❑ **RETROSPECTIVA 1992**
24 **Estados Unidos:** Una era sepultada
27 **Racismo:** El muro invisible
30 **Un año en imágenes**
34 **Europa:** crisis de la unidad europea
36 **América Latina:** Democracias en peligro
38 **Africa:** De la crisis a la esperanza
40 **Asia/Medio Oriente:** Un nuevo perfil

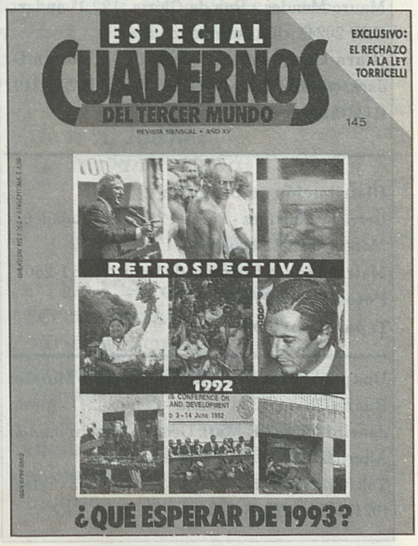
SUPLEMENTO ECOLOGIA
1-12 Un espacio de reflexión sobre la cuestión ambiental



Tapa

Página 35

Algunos de los hechos políticos ocurridos en 1992 –que ocuparon un lugar importante en nuestras páginas– pueden ser considerados históricos. El fin de la era Reagan, el racismo y la crisis de unión europea, la salida de escena de los partidos únicos en Africa y la nueva coyuntura en América Latina, entre otros temas, son analizados en este número especial de retrospectiva, desde la óptica de los países del Sur.



CUADERNOS DEL TERCER MUNDO

Publicación con informaciones y análisis de las realidades y aspiraciones de los países emergentes

Director General: Neiva Moreira
Director Adjunto: Pablo Piacentini
Editora: Beatriz Bissio

Subeditores:
Edición en español: Aldo Gamboa y Marcelo Montenegro
Edición en portugués: Claudia Guimarães y Elias Fajardo
Director Administrativo: Henrique Menezes. **Departamento de Circulación:** Mauro Antonio Mendes
Proyecto Gráfico e ilustraciones: Carlos Gomes
Departamento de Arte: Tell Vilhena (Editor), Silvia H. Pompeu, João C. Monteiro, Zaney da Silva.
Editoración Electrónica: Macário Costa, Andréa Corrêa y Kátia Prado
Centro de Documentación: Jesse Jane Souza (Coordenadora), Silvia Soares Arruda, Juliana Iotty, Mônica Pérez, Alba Costa y Marcelo Knupp
Corresponsales: Marcelo Pereira y Cristina Canoura (Uruguay), Roberto Bardini (México) y Carlos Pinto Santos (Portugal)

EDICIONES REGIONALES
• Edición en español
Director: Beatriz Bissio
Autorización del Ministerio de Educación y Cultura 98/85 INC 6526

Ventas y suscripciones
Mauro Mendes - Rua da Glória, 122 1º andar - CEP 20241 - Rio de Janeiro - Brasil
(Para Uruguay): Editorial ITEM - Juan D. Jackson 1132 / Tel: 40-41-19 - FAX (598-2)404119 / (11.200) Montevideo

Distribución en Uruguay:
Berriel y Martínez - Paraná 750 esq. Ciudadela - Montevideo - Uruguay
Matrícula de la Dirección de Industrias: 1-2501
Fotos: *France Press*
Tapa: *Carlos Gomes*

Una publicación de la **Editora Terceiro Mundo:** Rua da Glória, 122 1º andar - CEP: 20241 - Rio de Janeiro - Brasil **E-Mail:** Geonet: *terceiro-mundo* Alternex: *caderno* / Chasque: *cadernos*
Tel: (021)242-1957 - Fax: 55-21-252-8455 - Telex: (021)33054 CTMB- BR

CARTAS

Privatizaciones

Soy suscriptor de **cuadernos del tercer mundo** *desde hace tres meses y no sé si han publicado artículos sobre la ola de privatizaciones en América Latina. Quisiera pedirles que publiquen algún artículo sobre ese tema pues mucha gente no sabe, hasta el día de hoy, qué significa para el país la política de destrucción del Estado. No tienen claro quién gana con esas privatizaciones, quién pierde ni mucho menos qué actitud se debe asumir.*

La revista que ustedes editan es una de las pocas publicaciones coherentes, que busca presentar los hechos sin distorsiones, y siendo así pienso que es fundamental que ustedes abran espacio para el problema de las privatizaciones. Muchas gracias desde ya.

Terezinha Ferreira Nunes
Santo André, São Paulo
Brasil

Nota de la redacción:

Efectivamente, el asunto mereció nuestra atención, y le dedicamos una tapa a las privatizaciones, particularmente en Brasil y Argentina (ver ***cuadernos del tercer mundo***, nº 137, "Privatizaciones: propaganda y realidad".)

Aldeas SOS

Con el deseo de que podamos intercambiar informaciones, ofrezco a continuación algunos datos sobre nuestro trabajo:

El Consejo Nacional de Aldeas SOS tiene por objetivo atender a niños que necesiten de asistencia, amparo y formación, sin distinción de raza, cultura o religión, en establecimientos denominados Aldeas SOS, que pueden tener personalidad jurídica propia, o no.

Las Aldeas SOS son entidades de beneficiencia, sin fines de lucro, que ofrecen un hogar sustitutivo, con el objetivo de dar una asistencia integral al niño que no puede ser mantenido en el seno de su familia, con la intención de forjar adultos sanos y equilibrados, integrados a la sociedad. En las Aldeas el niño tiene una familia, hermanos, una madre social que le brinda todo apoyo educacional bajo orientación de un equipo técnico.

Luisa Tereza Dias Marinheiro
Coordenadora Geral - Aldeas SOS
Rua José Antonio Coelho, 412
Vila Mariana - CEP 04011

Suplemento para los más jóvenes

Como madre de tres adolescentes me preocupa la falta de materiales de lectura para los jóvenes sobre la actualidad mundial. No veo que haya en esa generación el mismo interés que hubo en las décadas pasadas sobre los hechos que dominan el panorama internacional. Es verdad que sobró poco del idealismo de los años 60 y 70, que dio al mundo no sólo Los Beatles sino las campañas pacifistas y el sueño de la creación del Hombre Nuevo. Pero al fin y al cabo éste es el mundo en el que ellos tendrán que vivir su fase adulta y -si lo consideran necesario- la realidad que tendrán que buscar transformar.

La base de toda acción política es la información, el conocimiento. Por eso considero una prioridad de nuestra generación llevar a los jóvenes a interesarse por la política nacional e internacional. Ustedes, que ya llevan años en la tarea de editar una revista dedicada a esos temas, ¿no pensaron nunca en hacer un suplemento dedicado a los adolescentes? Pienso que sería una gran contribución. Queda registrada la sugerencia, espero que puedan ponerla en práctica.

Elisa Bonfiglioli de Cáceres
Montevideo - Uruguay

APERJ
Divisão de Acesso à Informação
Tombo nº Bib 421
Data 09/05/2013
BIBLIOTECA

Al lector

La primera elección norteamericana post guerra fría; la destitución por medios constitucionalesde un presidente latinoamericano acusado de corrupción; un Premio Nobel de la Paz a una india maya guatemalteca; la guerra en el centro de Europa reviviendo los horrores de los campos de concentración; la vuelta brutal del racismo al mundo desarrollado; una hambruna sin precedentes en Africa; una guerra comercial que promete ser más destructiva para las relaciones Norte-Sur que la guerra convencional; el fin del mito de Abimael Guzmán, enigmático líder de Sendero Luminoso; la reaproximación de China y Japón...

La lista es larga, pero la sola enumeración de esos hechos muestra que 1992 fue un año de cambios profundos, no siempre positivos, en el escenario político mundial. Trazar una breve retrospectiva y reflexionar sobre las lecciones que se pueden sacar para el futuro es el objetivo de este número especial de diciembre, con el cual cerramos un año de trabajo intenso.

Esta edición incorpora una novedad: el especial dedicado al medio ambiente que veníamos publicando todos los meses gana más importancia, convirtiéndose en un suplemento. En él continuaremos presentando al público de lengua española artículos extraidos de nuestra revista especializada en temas ambientales **Ecologia e Desenvolvimento**, publicada actualmente sólo en portugués. Fue la salida encontrada ante la creciente demanda de nuestros lectores en el sentido de publicar esa revista también en español. Como no tenemos condiciones de viabilizar esa meta a corto plazo, un paso intermediario es la presentación de este suplemento.

Por lo demás, el equipo de **cuadernos del tercer mundo** tiene al menos un deseo para 1993: que podamos continuar contando con el apoyo e incentivo de nuestros fieles lectores y que estemos siempre a la altura de las expectativas que todos ellos depositan en nosotros.

LOS EDITORES

INTERCAMBIO

- **María Reyna Torres**
  José Battle y Ordoñez 559/4
  Ciudad de Canelones
  (Profesora de Historia)

- **Wilson Ferrer Acosta**
  Apartado Postal Nº9
  Cumanayagua - CP: 57.600
  Cienfuegos - Cuba
  (Postales - Revistas de rock)

- **Marcelo F. Grande**
  Isabela 3431
  Montevideo
  CP: 12.000 - Uruguay
  (Sellos postales)

- **Julián Sánchez**
  Francisco Plá 3960
  Montevideo
  CP: 12.300 - Uruguay

- **Mutombo Jean-Jacques**
  Caixa Postal 6654
  Luanda – Angola

Nuestra trinchera

Quiero que sepan que cuentan con mi cariño y admiración por el maravilloso trabajo que realizan a través de esa editora. Desde el momento en que tuve acceso al primer ejemplar de **cuadernos del tercer mundo** *editado en Brasil colecciono la revista y acompaño los dolores de estos pueblos explotados.*

Actuar como un torniquete que ayuda a contener la hemorragia de nuestra sangre es una de las tareas de **cuadernos del tercer mundo**, *nuestra trinchera, nuestro espacio democrático y libre.*

Juliano de Paula Fonseca
Niterói, R.J. - Brasil

Campaña anticubana

Tuve oportunidad de conocer la revista através de unos amigos que la compraron en Montevideo (¿o en Buenos Aires?). Me impresionó la calidad de los artículos y la presentación gráfica me pareció moderna y adecuada al carácter serio de la publicación.

Por lo que pude comprobar, habría espacio en sus páginas para denunciar la campaña anticubana que está siendo promovida desde Estados Unidos, a la cual adhieren casi todos los medios de comunicación de América Latina, algunos por convicción y la mayor parte por falta de espíritu crítico y comodismo. Es más fácil publicar la noticia como llega de las agencias que darse el trabajo de chequear con otras fuentes y, en todo caso, buscar mostrar las dos caras de la moneda.

Nadie pretende que América Latina quede alineada atrás de Cuba sin más ni más. Pero es inconcebible que sean tan escasos los espacios disponibles en los medios de comunicación del continente para mostrar la realidad cubana sin distorsiones.

José A. Ibáñez
La Habana - Cuba

Nota de la redacción:

En 1992 **cuadernos del tercer mundo** publicó varios artículos sobre Cuba. El lector puede consultar los números 138, 139 (dos notas) y 143. En este número 145, incluímos otros dos artículos sobre la agudización del bloqueo a ese país.

PANAMA

Plebiscito abre nueva etapa

El plebiscito del 15 de noviembre, que se transformó en un voto de repudio al gobierno de Guillermo Endara, es visto por los observadores como un divisor de aguas en la política panameña. El *NO* a la reforma constitucional impulsada por el gobierno impuesto en 1989 por las tropas norteamericanas obtuvo 63% de los votos contra sólo 31% del SÍ. Las abstenciones llegaron a 59% de los electores inscriptos.

La oposición pidió la inmediata convocatoria de una Asamblea Constituyente y la formación de una junta provisoria de gobierno. Endara -que según las encuestas llegó al plebiscito con el apoyo de sólo 7% de los panameños- se comprometió a acatar los resultados, entre otras razones porque la consulta popular fue considerada la más limpia de la historia de ese país, separado de Colombia en 1903.

Esta es la segunda vez que se realiza una consulta popular desde la invasión de Panamá por las tropas norteamericanas, en diciembre de 1990. La primera fue el 11 de enero de 1991 para escoger nueve parlamentarios, ocasión en que ganó el opositor Partido Revolucionario Democrático (PRD), contrario a las reformas constitucionales.

Entre las 58 enmiendas a la Constitución que proponía el gobierno, la que suscitó más polémica fue la eliminación de la fuerza armada panameña, disuelta en la práctica desde la invasión estadounidense.

La medida fue considerada como la homologación de la presencia militar de Estados Unidos. La oposición denunció también que las reformas no habían sido debatidas previamente y que servirían para favorecer electoralmente a partidos tradicionales como la Democracia Cristiana, que aspira a ganar la contienda presidencial de 1994. Eso porque las reformas prohibían la libre postulación a cargos de elección popular.

El "Frente Nacional por el NO" (Freno), uno de los grupos que se opuso a la iniciativa oficial, identificaba esta propuesta con la eliminación de la posibilidad de que los pequeños partidos y los sectores independientes pudiesen lanzar candidatos.

El opositor PRD, los sindicatos, la izquierda, el propio Freno e inclusive un importante sector del cogobernante Partido Arnulfista, de Endara, demandan que se convoque una Constituyente "de amplia participación popular", para redactar la nueva Constitución del país. La Carta Magna actual fue promulgada por el fallecido general Omar Torrijos, en 1972.



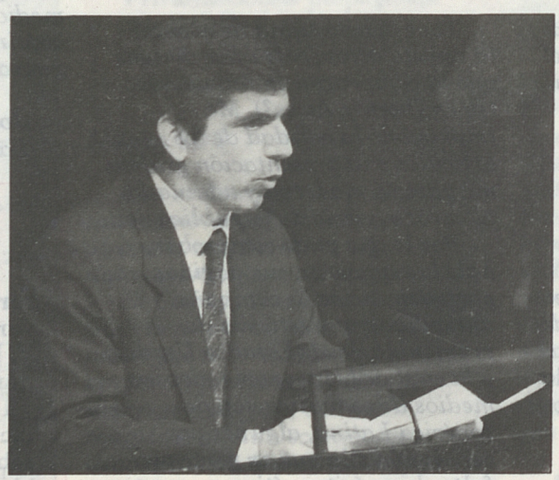
El "No" a la reforma constitucional fue un repudio al gobierno

COLOMBIA

Endurecimiento oficial

La declaración del estado de conmoción interna y el anuncio de que enfrentará a la insurgencia con la guerra integral fueron las respuestas del presidente Cesar Gaviria a las últimas acciones de la guerrilla colombiana.

En uno de los fines de semana más sangrientos de los últimos años, entre el 7 y el 9 de noviembre los guerrilleros de las FARC y del ELN mataron 27 policías que custodiaban un campo de petróleo de la empresa estatal Ecopetrol en el departamento de Putumayo, al sur del país, realizaron atentados con bombas contra agencias bancarias, ocuparon carreteras, incendiaron ónmibus y camiones y destruyeron importantes oleoductos.



Gaviria: "Guerra integral" contra la guerrilla

Tres días después de ese anuncio, a mediados de noviembre, fue divulgada la renuncia de los jerarcas militares y del ministro de Defensa, Rafael Pardo, la designación de nuevos comandantes y la total reestructuración de la línea de mando castrense. Se especula que las medidas redundarán en un claro endurecimiento de la lucha contrainsurgente.

La Alianza Democrática M-19, que abandonó la clandestinidad y se constituyó en partido político, exhortó al gobierno y a la Coordinadora Guerrillera Simón Bolívar -que nuclea a los grupos rebeldes- a realizar "una profunda reflexión", con el objetivo de evitar que Colombia sea llevada a una guerra civil.

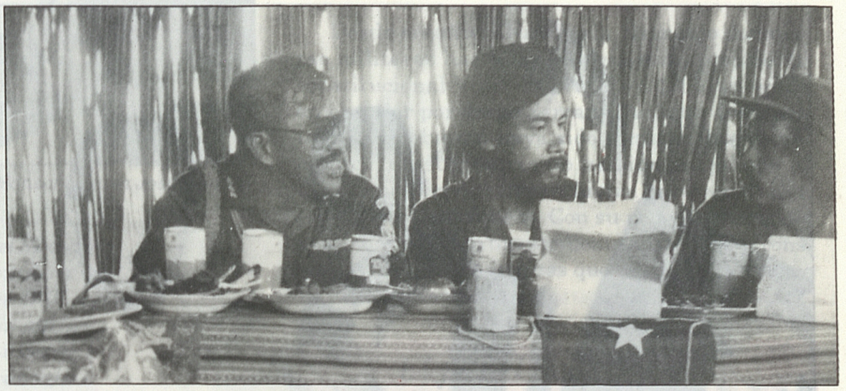
TIMOR ORIENTAL

Perspectivas de paz

El próximo 17 de diciembre Portugal e Indonesia, los dos principales protagonistas diplomáticos de la batalla en torno del futuro de Timor Oriental, se sentarán a negociar en la sede de las Naciones Unidas, en Nueva York.

Desde las montañas de su patria, donde vive en la clandestinidad desde hace 17 años, el comandante máximo de la guerrilla nacionalista timorense, Xanana Gusmão, afirmó que está dispuesto a acatar un eventual alto al fuego concertado durante las negociaciones.

Fueron necesarios dos meses para recibir la gravación de las respuestas de Gusmão a un cuestionario enviado por los mediadores de las negociaciones de paz desde Lisboa para Sidney (capital de Australia) y de ahí para Dili (capital de Timor) y las selvas del interior del país.



Xanana Gusmão (c): abertura al diálogo y alto al fuego para negociar

Xanana Gusmão lidera un pequeño pero aguerrido movimiento rebelde -sus fuerzas están estimadas en unos 800 hombres- que durante todo este tiempo puso en jaque a los 20 mil soldados indonesios que ocupan su país. Guzmão preside también el Consejo Nacional de la Resistencia Maubere (CNRM), un órgano que reúne todas las organizaciones independentistas que actúan dentro y fuera del territorio de Timor.

En sus respuestas, el líder independentista concede tanta importancia a la resistencia militar de casi dos décadas en la isla como a las gestiones diplomáticas desarrolladas por José Ramos Horta, el portavoz del CNRM. El pueblo de Timor cuenta a favor de su independencia con diez resoluciones de la Asamblea General de la ONU y con una resolución del Consejo de Seguridad exigiendo la retirada de las tropas indonesias.



El indulto de los autores de la masacre provoca una grave crisis

ASIA/TAILANDIA

Amnistía cuestionada

Poco después de cumplir un mes como primer ministro, Chuan Leek Pai enfrenta una severa crisis política desatada por un fallo judicial. El Tribunal Constitucional confirmó el indulto otorgado por decreto del poder ejecutivo a los soldados involucrados en el sangriento aplastamiento militar de las movilizaciones en defensa de la democracia, en mayo pasado.

La rebelión popular y la brutal represión -más de 200 personas murieron y otras 200 continúan desaparecidas- provocaron la caída del régimen militar y obligaron a la convocación de elecciones, en las que la Coalición por la Democracia, de Chuan, resultó victoriosa.

La reacción pública en contra del fallo del tribunal fue inmediata. Varias organizaciones políticas organizaron protestas y el presidente del Comité de Familiares de los Héroes Democráticos de Mayo, Adul Khiaewborriboon, afirmó que al primer ministro no le interesan las familias de las víctimas.

Por su parte el líder del Muanchon, el principal partido de oposición, Chalerm Yoobamrung, acusó al primer ministro de querer deshacerse de "una papa caliente", al solicitar un fallo del Tribunal Constitucional. Chuan tomó esa iniciativa cuando el Parlamento rechazó el decreto del ejecutivo. Según la ley tailandesa, la decisión del Tribunal es inapelable.

"Tras el rechazo del decreto por la Cámara de Representantes, al gobierno no le quedaba otra alternativa que pedir un fallo al Tribunal Constitucional", alegó el primer ministro. "Al menos que se llegara a una conclusión, el país continuaría dividido sobre lo que había que hacer", agregó. Para Chuan, debe entederse la decisión del tribunal como um fallo legal y no como un gesto político.

Pero dentro del propio gabinete hay opiniones divergentes. El viceprimer ministro, Boonchu Jojanastien, declaró que no estaba satisfecho con el fallo, pues "los que cometen crímenes tienen que ser castigados".



Después del Nobel, el presidente Serrano entrega una bandera a Rigoberta Menchú: esperanza de paz

Un diálogo difícil

La decisión del gobierno de Jorge Serrano de incorporar a Rigoberta Menchú a las negociaciones con la guerrilla puede hacer avanzar el proceso de paz

Micaela Ramada

Poco después que el Comité de Oslo escogió a Rigoberta Menchú, líder maya de 33 años, para agraciarla con el Nobel de la Paz de 1992, el presidente de Guatemala, Jorge Serrano -que no apoyó su candidatura al premio-, la invitó a conversar. En realidad, no fue una actitud del jefe del Estado destinada a sumar puntos ante la opinión pública mundial. Rigoberta fue convocada a desempeñarse en un importante papel, el de mediadora entre el Ejecutivo y la guerrilla guatemalteca.

El gesto estaba cargado de un gran simbolismo. Rigoberta, que ganó notoriedad por su incansable lucha en favor de los derechos humanos de sus hermanos indios, había sido acusada por el gobierno de simpatizar e inclusive de integrar los grupos guerrilleros reunidos en la Unión Revolucionaria Nacional Guatemalteca (URNG).

Ella siempre negó esas acusaciones, pero no por ello dejó de justificar el uso de la violencia por parte del pueblo para enfrentar la violencia del sistema. Una violencia que ella conoce en la piel, pues su padre, sus hermanos y su madre fueron asesinados por las fuerzas militares que, en nombre del combate a la guerrilla, lanzaban sobre los campesinos pobres su saña represiva[1].

Rigoberta aceptó la propuesta del presidente Serrano y con su actitud abrió una nueva esperanza de



Monseñor Juan José Gerardi

Un autodidacta

Exiliado desde fines del 80 a mayo del 82 en Costa Rica, Juan José Gerardi Conedera cumplió 25 años de obispo. Se ordenó en 1946, fue cura en diferentes parroquias del interior, canciller de la Curia de Guatemala, pro-vicario general, encargado del tribunal de matrimonio y párroco del sagrário. Es Obispo Auxiliar de Guatemala desde hace 8 años.

Monseñor Gerardi se define como "autodidacta" y como "soldado raso", pues afirma que sus únicos estudios fueron los que realizó en el seminario hace 45 años. Pero reconoce que faltaría a su responsabilidad de pastor si no estuviera "medianamente informado" sobre realidades que inciden en sus tareas pastorales.

que el diálogo de paz iniciado entre la UNRG y el gobierno, en 1990, suspendido en 1992, pueda ser retomado sobre bases más sólidas. Desde que El Salvador comenzó a poner en práctica, con altos y bajos pero de forma irreversible, los acuerdos firmados entre el FMLN y el gobierno de Alfredo Cristiani, Guatemala pasó a ser el único país centroamericano en el cual el proceso de pacificación interno no avanzó de forma significativa.

La joven dirigente maya afirmó que participará en el diálogo "del lado de la sociedad civil, o sea, de los damnificados por la represión".

Simultáneamente, la Mesa Sindical y Popular de la Coordinadora de Sectores Civiles, que agrupa a 40 organizaciones de base, reivindicó la necesidad de participación popular en las negociaciones de paz. "Concebimos la paz únicamente como producto de la solución integral de la problemática nacional", manifestó la Coordinadora.

El documento fue divulgado durante las conmemoraciones del 48 aniversario del movimiento cívico-militar que en 1944 derrocó a la dictadura de Jorge Ubico. A partir de esa rebelión, conocida como la *Revolución de Octubre*, durante una década se sucedieron gobiernos populares que promovieron la reforma agraria (expropiando tierras de la poderosa *United Fruit*) y la autonomía de la universidad, aprobaron un código de trabajo y crearon el sistema de previdencia social.

La experiencia culminó cuando una fuerza militar encabezada por el coronel Carlos Castillo Armas y apoyada por Estados Unidos invadió el país y destituyó al presidente Jacobo Arbenz, en 1954.

Desde entonces Guatemala vivió bajo dictaduras militares hasta la la elección del presidente constitucional Vinicio Cerezo, en 1985, sucedido en el poder por Jorge Serrano. Aunque desde entonces el gobierno haya sido formalmente democrático, en su esencia no ha sido así ya que ni Cerezo ni Serrano tienen fuerza para contener a los sectores castrenses. Con su poder inalterado y asociados a la elite terrateniente, los militares constituyen uno de los factores que dificultan el avance de las negociaciones.

El papel de la Iglesia

La actuación de Rigoberta Menchú puede reforzar el papel mediador que venía realizando la Iglesia Católica a través de dos obispos, Monseñor Rodolfo Quesada y Juan José Gerardi Conedera. Ellos son los representantes de la Conferencia Episcopal de Guatemala en la Comisión de Reconciliación formada por los Tratados Esquipulas II[2], que dieron origen al proceso de diálogo entre los gobiernos y las fuerzas insurgentes en América Central. En la comisión participa también un observador de Naciones Unidas, el francés Jean Arnault.

En conversación con **cuadernos del tercer mundo** monseñor Gerardi afirmó que la Iglesia Católica de Guatemala se caracterizó por la defensa y la promoción de los indígenas, "que, como dice el Documento de Puebla[3], son los más pobres entre los pobres".

En un primer momento, la experiencia de mediador fue para él "un tanto frustrante" ya que, en su opinión, los acuerdos de Esquipulas habían sido pensados en función de Nicaragua y los restantes gobiernos del istmo no se sentían comprendidos "ni con su letra ni con su espíritu".



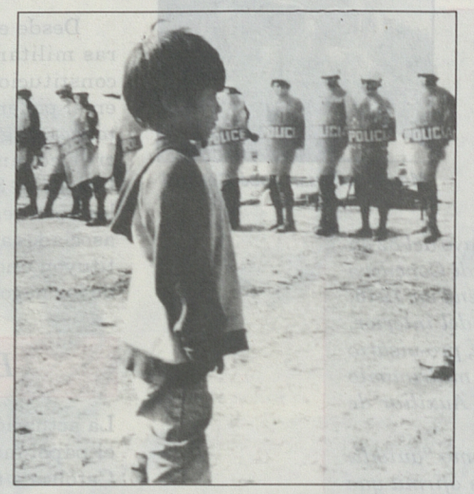


Desde la destitución de Arbenz (derecha), en 1954, Guatemala vive bajo dictaduras militares. Abajo: campesinos se manifiestan contra la violación de los derechos humanos

En Guatemala, por esa dificultad inicial, la negociación entre el gobierno y la guerrilla fue posterior a la realización de diálogos sectoriales de religiosos, organizaciones políticas, grupos económicos y movimientos populares con los rebeldes. "Todos esos sectores tuvieron diálogos con la guerrilla para preparar el camino para su encuentro directo con el gobierno."

Ese encuentro ocurrió en mayo de 1990 en Oslo, capital de Noruega, curiosamente la misma ciudad en la que Rigoberta Menchú fue galardonada con el Premio Nobel de la Paz. En presencia de la Comisión de Reconciliación, se firmó en aquella oportunidad el documento base para las negociaciones. En él se afirma que sólo por medios políticos será posible solucionar los graves problemas del país, poniendo fin a la concepción militarista que en la práctica habían defendido ambas partes.

En agosto pasado se realizó en México la más reciente ronda de negociaciones entre el gobierno y la guerrilla, en la que hubo algunos avances, poco de ellos significativos.



Represión, elemento cotidiano

Solución difícil

En México fue resuelto el problema de las Patrullas de Autodefensa Civil (PAC), ahora llamadas Comités Voluntarios de Defensa Civil (CVDC). Según el acuerdo, "el gobierno no alentará la formación de nuevos CVDC siempre y cuando no existan hechos que los motiven" y la URNG se compromete a "facilitar los propósitos del gobierno en ese sentido".


En México, los comandantes R. Morán (Izq.) y G. Ilom abren la negociación

Las Patrullas de Autodefensa Civil fueron en muchos casos obligatorias, pese a que el ejército afirmaba lo contrario, y constituían, en la práctica, una militarización de la sociedad. "El gobierno hacía partícipe a la sociedad civil en sus problemas y en tareas que le son propias, como la defensa. Nosotros, los obispos condenamos las PAC desde el año 83", afirma monseñor Gerardi.

Las PAC surgieron en los años 80 como estrategia para combatir a la guerrilla. Actuaban aliadas y, algunas veces, como vanguardia del ejército, el más poderoso del istmo centroamericano, con 46 mil hombres.

En un momento dado las PAC llegaron a movilizar más de medio millón de campesinos, mayoritariamente indígenas, supuestamente para resguardar a los pueblos de las incursiones de la guerrilla. Como tenían que patrullar por lo menos una vez al mes durante 24 horas, además de todos los problemas de otra índole, se perdían mensualmente 500 mil jornales de trabajo, causando gran daño a la economía.

La guerrilla, que exigía la supresión de esas Patrullas de Autodefensa Civil de forma inmediata, flexibilizó sus posiciones y fue posible llegar en México a una fórmula de acuerdo. Sin embargo, el diálogo volvió a estancarse cuando en la mesa de negociaciones surgieron temas complejos como el de los derechos humanos y el cronograma de aplicación de los acuerdos.

Monseñor Gerardi no se desanima por el aparente estancamiento del diálogo. "Un proceso de paz para solucionar un conflicto de 30 años no puede traer resultados de la noche a la mañana", afirma. Para él, uno de los obstáculos es la falta de lo que llama una cultura de diálogo, en Guatemala. "Tenemos que aprender a negociar y también a ceder en los planteamientos", afirma.

El fracaso del diálogo coincidió con la divulgación de una resolución de Naciones Unidas sobre derechos humanos, desfavorable al gobierno guatemalteco. La ONU expresó "profunda preocupación ante la persistencia de las violaciones a los derechos humanos en Guatemala". El gobierno alega que está realizando esfuerzos para combatir los excesos, pero reconoce que la impunidad dificulta sus labores.

"En lo relativo a la aplicación de la Justicia el gobierno no puede influir en absoluto, debido a la independencia del Poder Judicial", afirmó Arturo Alvarado, secretario de Relaciones Públicas de la Presidencia.

Democracia sin justicia

Gerardi coincide con el gobierno, en que uno de los problemas más graves de Guatemala es la impunidad. "Violaciones de los derechos humanos se dan, en mayor o menor número, con mayor o menor gravedad, en toda sociedad. Lo que diferencia un caso de otro es la existencia o no de castigo a los culpables", señala.

Otra dificultad para implementar los acuerdos de paz es la diferencia de concepciones entre el gobierno y la guerrilla sobre el proceso. "Da la impresión que Serrano quiere comenzar con la desmovilización de la guerrilla, para que ella participe en el proceso de cambio en la sociedad transformada en partido político. Pero la guerrilla no acepta esa posición", afirma monseñor Gerardi.

De hecho, uno de los fundadores de la guerrilla guatemalteca, Jorge Soto, el *comandante Pablo Monsanto*, afirmó mientras transcurrían las negociaciones en México que "el movimiento armado revolucionario seguirá existiendo si no desaparecen las causas de la confrontación".

"Son distintas las concepciones del gobierno y de la guerrilla sobre el punto de partida y el punto de llegada", afirma el obispo. Pero, aún así, confía que la implementación de la paz es un proceso irreversible. "La democracia y la participación no significan lo mismo para unos que para otros. Pero, dentro del primer acuerdo, cuando se trató el tema de la democratización se puso un marco referencial bastante aceptable para ambas partes. Se afirmó que se buscaba una democracia participativa y con justicia social. Eso es indispensable en Guatemala, ya que desde el gobierno de Arbenz las injusticias han aumentado mucho"[4]. ■

[1] Las Naciones Unidas estiman que en los 32 años que lleva el conflicto en Guatemala han muerto más de 100 mil personas, 40 mil están desaparecidas y 250 mil han buscado refugio en México y otros países centroamericanos. Según el organismo internacional, sólo en la década de! 80, 440 aldeas fueron borradas del mapa, dejando 250 mil huérfanos y 50 mil viudas.

[2] El 7 de agosto de 1987 fue aprobada en la localidad guatemalteca de Esquipulas una propuesta de paz para América Central que fue aceptada, con algunas especificidades, por Nicaragua, El Salvador, Guatemala y Honduras. Los acuerdos establecen el fin del apoyo externo a los rebeldes, el diálogo dentro de cada país con mediación de la Iglesia y la amnistía para los que deponen las armas.

[3] En 1978 el Consejo Episcopal Latino Americano (CELAM) se reunió en la ciudad mexicana de Puebla y aprobó un documento en el que ratifica la opción preferenciar por los pobres para la evangelización del continente.

[4] Según un informe de Naciones Unidas de 1990, de los 9,5 millones de habitantes del país, 53% son indígenas de la raza maya-quiché y otro 42% son mestizos. El mismo informe afirma que "Guatemala presenta la peor distribución de ingresos y riqueza de Centroamérica y 96% de la población rural -indígenas y mestizos- vive en la pobreza extrema".

El poder de las sectas

Como obispo, Monseñor Gerardi se preocupa con el avance de las sectas protestantes en todo el continente. Él reconoce que es un problema muy complejo, pero cree que está vinculado directamente a la evolución de la Iglesia Católica, a su respuesta ante la problemática actual. "En 1968, cuando Rockefeller visitó América Latina, se mostró preocupado con la Teología de la Liberación, y dijo que la Iglesia Católica ya no era un partner confiable para Estados Unidos", recuerda.

Gerardi cita como otro ejemplo el Documento de Santa Fé[1] que alertaba contra aquellos sectores de la Iglesia que impulsaban la Teología de la Liberación, justamente porque era una nueva respuesta a la problemática del continente.

"Creo que las sectas protestantes abren el camino para reproducir o imitar en América Latina el proceso de desarrollo estadounidense, que fue el proceso de desarrollo de la cultura y la ética evangélicas. Aunque sectores católicos no lo acepten o no se den cuenta, ese avance está diluyendo identidades. Está inculcando en los seguidores de las sectas valores que permiten una aceptación fácil de los postulados de una economía neoliberal como la que nos están imponiendo. Los evangélicos rinden culto al individualismo. Y para imponer ese individualismo tienen que destruir nuestra base cultural, que sobre todo en las comunidades indígenas tiene sólidas raíces comunitarias. Si logran sus objetivos es porque ellos crean la ilusión de que están abriendo perspectivas para la gente. Y de hecho, las abren. Lógicamente si un señor deja de beber, de fumar, si trabaja duro como los evangélicos pregonan, acaba economizando. Y así llega a acumular algo. Pero a partir de lo individual, nada depende del esfuerzo colectivo."

Monseñor Gerardi señala que en la ética evangélica no se contempla la solidaridad con los demás. Y, de esa forma, se justifica, por ejemplo, la acumulación desmedida como fruto del trabajo individual. "El problema no existe sólo en América Latina. Se repite en las comunidades de latinoamericanos que viven en Estados Unidos. Con ellos el trabajo de las sectas es muy intenso. Se trata, sin duda, de cambiar la mentalidad, el sustrato religoso católico, la lógica del latinoamericano, por la lógica sajona de Estados Unidos."

El obispo guatemalteco reconoce que las sectas avanzan mucho en las áreas pobres de las grandes ciudades porque los católicos tienen más tradición de trabajo en el campo. "La gente del campo tiene características que nosotros conocemos. Nos es más fácil trabajar con ellos, mientras la gente de la ciudad -que es la más desarraigada y la que más necesita de respuestas- se va quedando marginada porque no la entendemos, ni sentimos la necesidad de entenderla y de estudiarla."

[1] El Documento de Santa Fé, firmado en mayo de 1980, definió la estrategia de la administración Reagan para América Latina. Fue elaborado durante la campaña electoral por un grupo de expertos, conocido como Comité de Santa Fe, entre cuyos miembros figuraban conocidos aliados de los grupos anticastristas de Miami y de las organizaciones de extrema derecha de Guatemala.

CUBA–ESTADOS UNIDOS

Nuestra propia resistencia

La Ley Torricelli entroniza la autoridad estadounidense en asuntos privados de terceros países, mientras Cuba resiste a un bloqueo de más de treinta años



El proyecto aprobado por Bush afectará a una parte importante de la población de Cuba

Nils Castro

El mundo no se sorprendió cuando el Congreso norteamericano aprobó, a principios de octubre, el "Acta para la Democracia en Cuba de 1992", propuesta por el diputado demócrata Albert Torricelli y conocida con ese nombre.

En realidad, la llamada "Ley Torricelli" no hace más que proseguir esta etapa del proceso de descomposición de la conciencia jurídica y diplomática norteamericana, ya vista en otros dos momentos del presente trienio: la "legitimación" de la brutal intervención en Panamá por los medios políticos estadounidenses -desconociendo la labor que la OEA adelantaba para encontrar una salida política al conflicto entre Washington y ese país- y la "legalización" del secuestro, por agentes norteamericanos, de ciudadanos de cualquier nacionalidad en territorio de otros países, aprobada por la Suprema Corte.

Ya antes, en el curso de sus controversias con la Nicaragua Sandinista, Washington había decidido renunciar a la competencia del Tribunal Internacional de Justicia de La Haya, convirtiéndose en un Estado *out of law* (fuera de la ley) para actuar en el mundo, como el escándalo Irán-Contras lo constataría.

En esa descomposición se combinan varias secuelas del período Reagan-Bush. Entre ellas, la frustración que producen 33 años de bloqueo a Cuba, que no dieron los resultados esperados, ni siquiera tras la capitulación y el desplome de la ex URSS, que -en la retórica republicana erigida en "lógica"- presuntamente incluiría al siempre inalcanzado desmoronamiento cubano.

Proyecto inmoral- No se trata solamente de que el bloqueo contra Cuba siempre ha sido *per se* una inmoralidad política que contraviene el derecho internacional y que, como hace poco tiempo reiteraron en Santo Domingo los obispos cubanos, sólo "perjudica directamente al pueblo, que sufre las consecuencias".

También se trata de que la presente "ley" norteamericana, aprovechando la obsecuencia rusa, se dirige bastante más lejos que a profundizar -en lugar de resolver- el conflicto con Cuba.

Al igual que la resolución de la Corte Suprema, es una advertencia y amenaza contra cada uno de los demás países de la región, a quienes se pretende avisar que toda nación del hemisferio -como antes Nicaragua y Panamá- ha de acatar las determinaciones de quienes gobiernan en Washington, pues de otro modo estará igualmente sujeta a represalias *out of law*. Para estos efectos, la ley Torriceli pretende normar el comportamiento de los demás países, al menos en dos órdenes: impone castigos a las naciones que sostengan intercambios normales con Cuba y decide sobre la conducta de las empresas norteamericanas radicadas en dichas naciones.

En otras palabras, entroniza la autoridad estadounidense en asuntos privados de terceros países, por encima de sus soberanías y sus respectivas legislaciones y autoridades internas. Si hoy le está vedado regir los destinos del mundo, la fuerza y el prestigio acumulados de antemano deben servir, por este medio, para dejar constancia de la dominación sobre el hemisferio americano.

Los países del Norte no están amenazados de medidas y expediciones punitivas norteamericanas, pero nosotros sí. Permanecer callados, inmóviles, otorga más validez a esas medidas y expediciones que todos los acuerdos de la Corte Suprema, el Congreso y el *establishment* político de Estados Unidos.

En tales circunstancias, cualquiera sea el juicio que nos merezca la política cubana, la resistencia de Cuba es nuestra propia resistencia. No puede sernos indiferentes.

CUBA–ESTADOS UNIDOS

Con todas las letras

En la última década varias fueron las iniciativas de política externa norteamericana que despertaron reacciones oficiales adversas e irritación diplomática. Pero nunca una ley de Estados Unidos desató tan unánime rechazo como el *Acta para la Democracia en Cuba*, conocida como Ley Torricelli.

Ya la decisión de la Suprema Corte de Justicia de autorizar al gobierno a secuestrar ciudadanos extranjeros en sus países de origen fue recibida como un atropello al derecho internacional, pero en este caso el problema adquiere aún mayor gavedad, al pasar por encima de toda y cualquier legislación de terceros países.

La lucha interna- Antes de ganarse el rechazo internacional, el Acta tuvo que superar una disputa dentro de Estados Unidos. Propuesta por el diputado del partido Demócrata Albert Torricelli, la ley se transformó en un acto de campaña del candidato republicano George Bush, que fue hasta Miami para sancionar entre miembros de la comunidad cubana en ese Estado.

Los militantes del partido Demócrata protestaron no porque consideren una aberración la Ley Torricelli, sino porque fueron excluídos de la fiesta. Pero no fueron los únicos en manifestar su irritación con la aprobación de la ley.

Fuentes de la mediana empresa norteamericana hicieron circular un documento por el Congreso afirmando que el bloqueo contra Cuba equilavía en la práctica a un volumen de 800 millones de dólares por año que dejan de ganar, y evaluaba que con la necesidad que el gobierno de La Habana tiene de nuevos socios comerciales, ese volumen podría aumentar a 1.200 millones de dólares anuales.

Otro documento interno de la comisión de relaciones exteriores del Congreso, en consonancia con el primero, alertaba que un número cada vez mayor de empresas privadas latinoamericanas y europeas estaba comerciando con Cuba, mientras las empresas norteamericanas se estaban quedando sin participar del negocio.

La ley norteamericana que prohíbe a empresas en cualquier país del mundo comerciar con Cuba despierta el rechazo unánime

Este *lobby* empresarial -más interesado en sus propios lucros que en la libertad de Cuba de comerciar con cualquier país- fue derrotado por otro, no menos poderoso y lucrativo: la comunidad cubana en Miami.

Este sector, que en los últimos 30 años se enriqueció enormemente con la recaudación de fondos para derrocar a Fidel Castro y mantuvo estrechas relaciones con el partido Republicano, logró romper su aislamiento y ganó espacio dentro del partido Demócrata.

La lucha externa- Aceptar que una empresa con capital norteamericano se sitúe por encima de las leyes del país en que está radicada es algo que ninguna nación está dispuesta a hacer, y muchas de ellas se encargaron de dejarlo explícito.

La primera reacción, como era de esperarse, vino de la Comunidad Europea (CE), enfrentada en una guerra comercial sin cuartel con Estados Unidos.

Un comunicado de la CE afirmó que el acta era "una violación de los principios generales de la ley internacional y la soberanía de las naciones independientes". Es importante señalar que el texto no hace referencia al bloqueo a Cuba, sino que critica el hecho de que la ley pretenda impedir que empresas residentes en la CE comercien con quien lo deseen. Es decir, lo que preocupa a los europeos no es la agresión a la "soberanía" de Cuba como "nación independiente", sino que las empresas de la CE se vean tuteladas por una ley extranjera.

Es un sentido muy diferente al que está explícito en el "Punto de Acuerdo", un documento firmado por todos los partidos políticos representados en el Congreso mexicano. Allí, el hincapié es "el valor de los principios de autodeterminación, no intervención, cooperación internacional y respeto al pluralismo ideológico entre los miembros de la comunidad internacional", para rechazar de modo vehemente a la ley Torricelli.

En un territorio intermedio se sitúan figuras como el ex presidente uruguayo Luis María Sanguinetti, quien opinó que la ley "extiende a terceros países el bloqueo a Cuba". Adoptando una de estas dos últimas posiciones se alinearon prácticamente todos los gobiernos latinoamericanos al repudiar la iniciativa norteamericana.

Aldo Gamboa

La historia de la Ley

El "Acta para la Democracia en Cuba" reconoce su origen en la enmienda que el congresista Connie Mack presentó en diciembre de 1991 y fue rechazada por el gobierno. Esa enmienda era, en su contenido, idéntica a la Torricelli, sólo que autorizaba al gobierno a sancionar a las empresas que comerciasen con Cuba. Bush rechazó la enmienda Mack en ese mismo mes.

Albert Torricelli mantuvo el cuerpo del proyecto Mack y alteró lo referente a las sanciones, dejando en manos del gobierno "la adopción de medidas cabibles". El proyecto Torricelli fue aprobado por la cámara el pasado 3 de octubre.

Solución negociada depende de la UNITA



Pese a que Savimbi intentó dar un golpe de Estado sería posible evitar la continuidad de la guerra si el líder rebelde aceptara su derrota electoral y la transformación de su movimiento en un partido político que actuaría desde el Parlamento

José Mutemba

"Tenemos informaciones de fuentes absolutamente seguras de que la Unita recibió orientaciones del gobierno sudafricano para ocupar la provincia de Cabinda, rica en petróleo, y la de Lunda, productora de diamantes, a cambio de apoyo militar. La estrategia de la Unita de prepararse para tomar el poder por la fuerza ya que no pudo vencer las elecciones fue trazada por Sudáfrica."

Con esta denuncia, el canciller angolano, Pedro de Castro Van Dunem -más conocido por "Loy", nombre que usaba en la época de la lucha clandestina contra el colonialismo portugués- sentó la posición del gobierno del MPLA en relación a la actitud adoptada por del movimiento de Jonas Savimbi después de su derrota en los comicios del 29 y 30 de setiembre. (Ver **cuadernos del tercer mundo** nº 144, "El equívoco de Savimbi").



La paz de las urnas acabó por intransigencia de la UNITA

El ministro de relaciones exteriores de Angola estima que la explicación para la actitud adoptada por el gobierno de Pretoria reside en la decisión de no aceptar la democratización de su propio país.

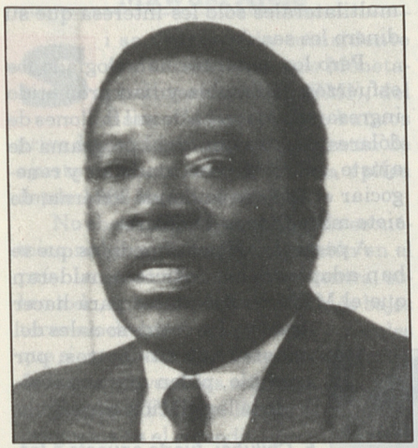
"Si el proceso de normalización institucional en Angola se frustra, será mucho más difícil pensar en el avance democrático en Mozambique y en varias otras naciones africanas, favoreciendo la estrategia de la minoría blanca de Sudáfrica de impedir un gobierno de mayoría en su propio territorio", señaló Van Dunem.

Por esa razón, en la evaluación realizada por el MPLA -que venció las elecciones tanto presidenciales como legislativas-, Sudáfrica no titubeó ni siquiera ante la presencia de observadores internacionales y presionó a la UNITA a denunciar supuestas "irregularidades" en el proceso electoral, desmentidas por el propio representante del secretario general de la ONU, Boutros Ghali.

Como esa maniobra no tuvo eco, los sudafricanos comenzaron a dar apoyo logístico a la UNITA con sus aviones y helicópteros para facilitar la ejecución de un plan que incluía una rápida retomada de las acciones militares con la captura de municipios claves. Al mismo tiempo, Savimbi ordenaba a sus comandantes que se retirasen del ejército único que estaba siendo organizado con apoyo de la ONU,

siguiendo la letra de los acuerdos de paz firmados en Portugal en 1990.

El camino idealizado por los mediadores internacionales -Portugal, Rusia y Estados Unidos- para la consolidación de la paz en Angola prevía la disolución de las Fuerzas Armadas Populares de Liberación de Angola (FAPLA), que respondían a la dirección del MPLA, y su sustitución por un ejército apolítico, organizado con efectivos provenientes en igual proporción de las fuerzas rebeldes de Savimbi y de los cuadros militares del Estado angolano.





Para "Loy" (Izq.), la guerra entre el gobierno y la UNITA (arriba, prisioneros rebeldes) debe dar lugar a la paz como condición para retomar el desarrollo

Una salida negociada- "Lamentamos la muerte de los dirigentes de la UNITA. No era lo que deseábamos después de firmados los acuerdos de paz", dijo Van Dunem. "Esperamos ahora que ellos hayan aprendido la lección y dejen de ser lacayos de terceros. Que dejen de aceptar la tutela sudafricana y adopten una actitud patriótica. A pesar de que traicionaron los acuerdos de paz y pretendieron apoderarse del poder por un golpe de estado, aún creemos que es posible una solución negociada. El diálogo aún puede ser una vía de salida posible. Pero ello implica la aceptación del resultado de las elecciones. La UNITA tiene que proceder a la entrega de las armas y hacer regresar a sus miembros a las fuerzas armadas angolanas. Nosotros, como MPLA, estamos interesados en que la UNITA cumpla todos los acuerdos, transformándose en un partido político legal."

Sin esos requisitos cumplidos, el canciller angolano estima que no hay condiciones de realizar la segunda vuelta electoral. Pero está convencido de que el pueblo aspira sinceramente a acabar con la guerra y que la UNITA no encontrará ningún apoyo si insiste en su actitud militarista.

Por otra parte, con la derrota de George Bush -definido por Van Dunem como un amigo personal de Savimbi- nuevas perspectivas se abren, en su opinión, para la pacificación definitiva del país. "Estamos convencidos de que el gobierno demócrata no continuará la política de Bush para el Africa Austral, y que no habrá motivos para que Clinton no decida establecer relaciones diplomáticas con Angola. Por otra parte, vamos a trabajar intensamente para que Sudáfrica retire su apoyo militar a la UNITA. Contamos en ese sentido con las presiones que deberá ejercer el Congreso Nacional Africano (ANC) de Nelson Mandela", señaló Van Dunem.

El gobierno angolano -que cuenta como segura la victoria del presidente José Eduardo Dos Santos en una eventual segunda vuelta electoral- se mostró receptivo a las presiones de la comunidad internacional en el sentido de organizar un gobierno de unidad nacional.

"Estamos dispuestos a convidar para formar parte del nuevo gobierno a algunos dirigentes de los otros partidos que disputaron la elección y conquistaron asientos en el Parlamento", afirmó el canciller. Pero agregó: "Eso implica que todos ellos acepten el programa del MPLA. No se trata de una división del poder. ¿Sería por acaso viable pedirle a Clinton que divida y comparta el poder con Bush?" ■



José E. dos Santos

La segunda vuelta

Consultado Van Dunem sobre los motivos de la segunda vuelta electoral, una vez que había sido anunciada inicialmente la victoria del presidente Dos Santos, candidato a la reelección por el MPLA, por más de 51% de los votos, el ministro afirmó: "Es verdad que el presidente obtuvo en un primer conteo la mayoría que le aseguraba la victoria ya en la primera vuelta (contra poco más de 30% de Jonas Savimbi). Pero por diversos motivos -entre ellos la propia inexperiencia de muchos de los ciudadanos que supervisaron los comicios- en algunas regiones se registraron índices más altos que el promedio nacional de votos blancos y nulos. Como fue levantada la cuestión de respetar lo más fielmente posible la intención de voto del elector, que en muchos casos no estaba clara, se entendió que un reconteo podría alterar los resultados finales y la UNITA estaba interesada en esa posibilidad. Un aumento de los votos nulos disminuiría el número total de votos válidos. El MPLA aceptó el reconteo de los votos, que condujo a que el Presidente Dos Santos acabase con 49,5% de los votos, haciendo necesaria la realización de una segunda vuelta electoral."

Una sucesión de fracasos

El programa de ajuste dictado por el Fondo Monetario Internacional (FMI) produce más temores que esperanzas

Chola Chimbano*

Casi un año después de que el Movimiento para la Democracia Multipartidista (MDM) emprendió su intento por fusionar las nuevas tendencias políticas de Zambia con el desarrollo económico, crece en el país la sensación de que las expectativas que se crearon son demasiado ambiciosas.

El MDM, determinado a corregir con rapidez la economía de Zambia tras dos décadas de declinio, adoptó un programa de ajuste estructural promovido por el Fondo Monetario Internacional (FMI).

A pesar de las muchas macromedidas que tomó el gobierno para liberalizar la economía y crear estímulos para las inversiones -devaluación de la moneda y liberalización de precios, liberalización de las tasas de interés y del control de cambio- la mayoría de los habitantes de Zambia basan su crítica en el precio del alimento básico: el maíz.

Los precios de los bienes y servicios han aumentado tres veces su valor desde que comenzó la liberalización, en enero de 1992, mientras continúa el proceso de cortes en los gastos del sector público. Los días de luna de miel para el MDMdefinitivamente ya pasaron.

El gobierno ha sido blanco de fuertes críticas de varios sectores -entre éstos, las del poderoso Congreso de Sindicatos de Zambia (CSZ) y del movimiento estudiantil universitario- porque pretende privatizar empresas estratégicas para el país, como las minas de cobre.

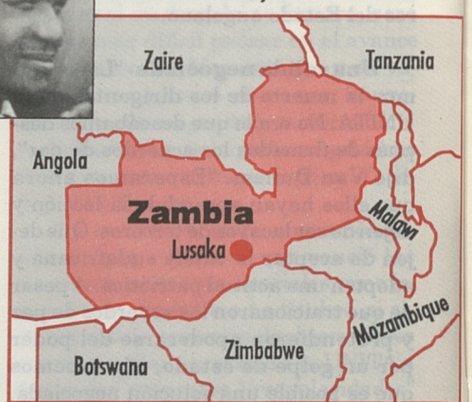
Los críticos acusan al gobierno del MDM de *traidor* y de estar "rematando el país". El anterior gobierno de Zambia intentó cinco programas con el FMI, que fracasaron, desde principios de la década de 1980. En 1987 el país fue declarado no calificado para trabajar con el Fondo.

El ex presidente Kenneth Kaunda, ya por entonces impopular debido a la degradación de las condiciones de vida en Zambia, se vió imposibilitado de poner en práctica las medidas impuestas por el FMI respecto a la supresión de subsidios, en particular los del maíz.

Cuando lo intentó, en 1990, se produjeron graves manifestaciones populares que llevaron más tarde a la introducción de reformas multipartidistas y al cambio de partido en el gobierno. Los 27 años de gobierno de Kaunda, con fuerte intervención del Estado en la gestión económica, redujeron a este país, rico en mineral de cobre, a una nación considerada por la ONU en la categoría de los países menos desarrollados del planeta.



F. Chiluba: fuerte apuesta a los resultados del ajuste



La inversión extranjera abandonó Zambia porque sus empresas fueron tomadas por el Estado. La infraestructura de carreteras y hospitales decayó, la utilización de la capacidad industrial se redujo a 30 por ciento, y la inflación, el circulante de dinero, y los déficits presupuestarios quedaron fuera de control, con un consecuente aumento de la desocupación.

Según analistas políticos africanos, el MDM, en su desesperación por mantener buenas relaciones con los donantes internacionales, podría haber apostado demasiado alto en los resultados del plan de ajuste.

"Se generaron muchas expectativas y esperanzas de que los inversionistas llegarían a Zambia. Pero hay un gran riesgo, debido a que el gobierno los está viendo como salvadores de la economía, cuando, en realidad, la inversión extranjera llega pero al precio de sacrificar el factor humano", aseguró un diplomático.

Asimismo, añadió que "sólo ahora las instituciones financieras están comenzando a ver los efectos dañinos del programa". Otro diplomático aseguró que "a las instituciones financieras multilaterales sólo les interesa que su dinero les sea devuelto".

Pero los donantes han elogiado los esfuerzos de Zambia y han prometido ingresar al país cerca de mil millones de dólares para sustentar el programa de ajuste, así como para condonar y renegociar el 50% de la deuda externa, de siete mil millones de dólares.

A pesar de todas las medidas que se han adoptado, los criticos consideran que el MDM no fijó metas para hacer frente a los costos sociales del ajuste. Los sindicatos, por ejemplo, piden que sea revisada la legislación que regula la inversión extranjera, para introducir cláusulas que amparen a los trabajadores. Los obreros de algunas empresas de propiedad del Estado, que serán privatizadas en breve, han expresado su temor frente al ingreso de inversores de Sudáfrica. "Frente al actual silencio de la ley de Zambia, la eventual llegada de capitales sudafricanos nos coloca en la situación de ser tratados de la misma forma que son tratados los negros en Sudáfrica", dijeron. ■

IPS

Los números no se comen



Primer Ministro Jerry Rawlings

Mawusi Afele

Si se aceptase la coincidente evaluación del Fondo Monetario Internacional (FMI), del Banco Mundial y de bancos privados occidentales, el programa de ajuste estructural que Ghana aplica desde 1983 ha sido un éxito.

No obstante, el nuevo modelo económico no goza de tanta aceptación en el país. La insatisfacción se concentra, sobre todo, entre la población de más bajos recursos de las áreas urbanas y rurales que sienten más directamente los efectos de las controvertidas reformas.

Según el FMI y el Banco Mundial, el programa es el remedio apropiado para lograr la estabilidad y la reactivación económica. Para algunos burócratas y funcionarios de gobierno, el programa del FMI ha sido uno de los mejores planes económicos adoptados por las autoridades en la historia de Ghana.

La cifras son una prueba. Según Kwesi Botchwey, Ministro de Planificación Financiera y Económica, este país de Africa Occidental se distinguía por su escasa productividad, el crónico déficit fiscal, descontrolada inflación de tres dígitos, sobrevaluación de la moneda, serias distorsiones en la política fiscal y un pujante mercado negro.

A partir de la aplicación del programa de ajuste, Ghana entró en una etapa de mejoras. El producto bruto nacional (PBN), que bajó 6,1 pór ciento en 10 años (entre 1972 y 1982), ha crecido a un ritmo promedio de 5% anual aproximadamente. La inflación bajó de 123% en 1983, a alrededor de 12 por ciento al año en 1991. El déficit del presupuesto es cosa del pasado.

Los ingresos por exportaciones aumentaron, la oferta de bienes manufacturados mejoró como efecto de la liberalización comercial, y la utilización de la capacidad instalada industrial alcanzó 64%. Los servicios de agua, electricidad, telecomunicaciones, salud y educación fueron revitalizados



Después de una década de ajuste supervisado por el FMI, la justicia social aún no está presente en los indicadores que muestra el gobierno

¿Color de rosa?- A la luz de tales resultados, se podría afirmar con Botchwey que el programa de recuperación económica "frenó el derrumbe de la economía y ha sentado las bases para el crecimiento".

Para los críticos, sin embargo, no todo es color de rosa. El gobierno se limita a mostrar estadísticas vacías y, lamentablemente, "los números no se comen", dijo Kwesi Pratt, un duro crítico del plan económico. En su opinión, el programa ha empobrecido más a la población, reduciendo el poder de compra y aumentando el desempleo.

De acuerdo con Kwame Pianim, portavoz de asuntos económicos del ultraderechista Nuevo Partido Patriótico (NPP), unos cuatro millones de personas en Ghana (sobre un total de 14,5 millones de habitantes) están subempleadas.

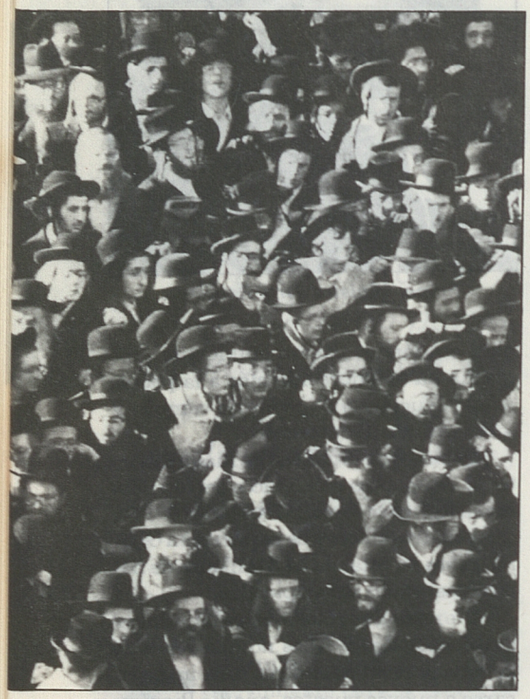
Cientos de miles de trabajadores que fueron despedidos no han recibido la capacitación necesaria para incorporarse a nuevos puestos, añadió Pianim. Una ola de paros que en los últimos meses incluyó a médicos, enfermeras, maestros, trabajadores bancarios y empleados del sector público ha sido indicativa de que las medidas fueron un fuerte golpe a los asalariados.

Magros resultados- En las zonas rurales el gobierno puso en práctica, ya en 1988, un programa para mitigar los costos sociales del ajuste, pero su impacto no ha sido significativo. El mismo primer ministro de Ghana, Jerry Rawlings, reconoció que si bien el ajuste frenó el derrumbe económico, las reformas han sido duras de encarar para el hombre común.

Todavía se siente el golpe del ajuste económico en los altos alquileres, en el costo de la educación y en los precios de los productos farmacéuticos, afirmó Rawling. Algunos críticos también adujeron que el gobierno se endeudó con el plan, a través de una cantidad de empréstitos que el FMI, el Banco Mundial y los países de la comunidad de donantes occidentales canalizaron a Ghana para financiar el programa.

Funcionarios de gobierno, sin embargo, responden que el país recibió aproximadamente 6,8 mil millones de dólares de la comunidad internacional, la mayor parte en calidad de concesiones que son casi lo mismo que las donaciones. ■

ISRAEL



Religiosos contra ministra de educación

Los rabinos están furiosos

La ministra de educación de Israel cuestiona la educación religiosa y encabeza una campaña para frenar la interferencia de la sinagoga en la sociedad y el Estado

Ariel Cohen

Shulamita Alony tiene una apariencia de abuela común y corriente, pero se trata, en realidad, de la controvertida ministra de educación de Israel, que provocó un alboroto al cuestionar la educación religiosa en su país.

Alony, de 63 años -abogada y ex profesora de enseñanza secundaria- es actualmente considerada el "látigo" de los judios religiosos y de sus rabinos, que han dejado de lado sus conflictos internos para declararle guerra frontal.

"Es un peligro, es un cáncer", dijo Shaul Yahaalom, miembro del Knesset (Parlamento), representante del Partido Religioso Nacional (PRN). "La ministra está completamente empeñada en erradicar la religión", aseguró el rabino Eliezer Schach, dirigente de los judios ortodoxos fundamentalistas.

Durante 23 años, como parlamentaria de la oposición de izquierda, Alony se hizo acreedora a una reputación de defensora de los derechos humanos y mostró ser una decidida militante antifundamentalista. También fue llamada "madre de la izquierda dividida". Pocos la tomaron en serio cuando declaró, hace un año: "Llegaremos al poder y frenaremos la brutal interferencia que actualmente tienen los rabinos en nuestras vidas".

Pero desde que Alony logró unificar a los tres partidos de izquierda en vísperas de las elecciones de junio, y transformó al "Meretz" en la tercera fuerza política del país -con 12 de los 120 lugares del Knesset-, se convirtió en la mujer más poderosa de la política de Israel.

En este momento Alony critica frontalmente las operaciones militares encubiertas en los territorios ocupados de Gaza y Cizjordania, y llegó a comparar a las unidades involucradas en esas acciones con los escuadrones de la muerte.

Los rabinos a sus cosas- Pero su principal batalla es contra el *establishment* religioso. "Tenemos que asegurarnos que los rabinos interferirán solamente en los asuntos religiosos", dijo inmediatamente después de las elecciones. La educación es justamente donde Alony está decidida a hacer sentir su presencia. "Los rabinos tienen razón en tener recelos", aseguró un asesor de la ministra, agregando aún que "no habrá más tratamiento preferencial para las escuelas religiosas en el presupuesto".

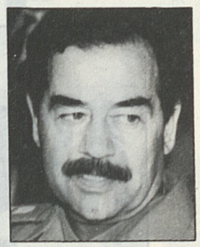
Amparado por la actual ley israelí, el sistema de escuelas religiosas tiene autonomía absoluta. Además, el currículo es definido por un comité de rabinos ortodoxos y por el ministro de educación, que se limita a controlar el dinero. Su presupuesto se asignaba de acuerdo con la cuota política de los partidos, que venía en ascenso en los últimos años.

No obstante lo que más irrita a los rabinos es que la nueva ministra quiere acabar con la influencia que éstos últimos ejercen en las escuelas laicas.

La ministra Alony mencionó repetidamente el caso de su nieto de siete años, que frecuenta una de esas escuelas laicas, aunque a veces le parezca que fue mandado a un lugar equivocado. "Pasan el tiempo hablando de Dios y de los mandamientos religiosos".

"Nadie debe entrar en esa coalición mientras esta mujer sea ministra", especificaron tres de los más influyentes rabinos en una instancia equivalente al veredicto de un tribunal. En un período de tiempo realmente corto, sin embargo, Alony consiguió también alejar a dos poderosos partidos religiosos de sus posiciones de poder. El Tercero, *Shas*, el más flexible y moderado partido religioso, se unió al gobierno de Rabin. Sus seis bancas en el Knesset le dieron a la coalición de Rabin un sólido apoyo para que éste recomience las negociaciones de paz entre árabes e israelíes. ■

Decadencia del nacionalismo árabe


S. Hussein

Mushahid Hussain

Transcurridos casi dos años desde la guerra del Golfo, en la región se empieza a apreciar uno de sus legados de más largo plazo: el reemplazo del nacionalismo árabe por una nueva identidad colectiva enraizada en el Islam.

Un prominente ideólogo estadounidense del nuevo orden mundial, Bernard Lewis, se mostraba entusiasmado en el último número de la revista *Política Exterior* por el "deceso del mundo árabe como entidad política".

Pero el júbilo de Occidente podría durar poco ya que, en muchos aspectos, el vacío creado por la erosión del nacionalismo árabe ha sido llenado por una radical identidad islámica. En 1992, el panorama político árabe aportó testimonios del cambio: la victoria electoral del Frente de Salvación Islámica en Argelia, el surgimiento del movimiento islámico palestino (Hamas) como primera fuerza detrás de la "intifada" y, en setiembre, el triunfo electoral del *Hizbollah* en el Líbano.

Fuerza negativa

"Después de la muerte de Gamal Abdel Nasser (de Egipto), el nacionalismo árabe se volvió crecientemente una fuerza negativa, con tonalidades casi racistas", dice un destacado analista local de política islámica. Cita a nacionalistas árabes que justifican la guerra Irán-Irak como un conflicto entre los árabes y los persas.

Pero cada vez resulta más claro que sólo ahora los árabes sienten los reales costos políticos y económicos de la guerra del Golfo. A algunos parece no gustarles lo que ven, como lo deja en evidencia el tibio apoyo concitado por la zona de exclusión aérea en el sur de Irak, incluso de parte de los aliados de Estados Unidos en Medio Oriente.

A medida en que la condición de árabes de muchos países del Medio Oriente se hace más difusa, el Islam se ha convertido en un nuevo factor de identidad colectiva


Identidad islámica por tras de la "Intifada"

En Washington, el gobierno del primer ministro Yitzak Rabin es presentado como el rostro más "moderado" de Israel. Los teóricos de la fragmentación árabe ven incluso una posible cumbre entre líderes sirios e israelíes como una prueba más de la erosión de la solidaridad panárabe.

Paradoja nuclear

Rabin indicó claramente la línea límite israelí en materia de defensa, inmediatamente después de asumir el gobierno, en julio: "el gobierno, probablemente con la cooperación de otros países, dirigirá su atención a frustrar toda posibilidad de que cualquiera de los enemigos de Israel llegue a tener armas nucleares".

La revista *Middle East International*, que se publica en Londres, acotó que "la idea de Estados Unidos de unirse a Israel para prevenir la proliferación es *kafkiana*. Fue Israel el que se negó a firmar el tratado de no proliferación, no los árabes". Y añade: "Es el colmo de la hipocresía presentar a Estados Unidos en equipo con la única potencia nuclear de la región y pretender actuar como policía contra la proliferación".

Otros ven una conspiración entre Israel y Estados Unidos para coordinar operaciones secretas en Medio Oriente y en las repúblicas musulmanas de Asia Central, que tienen considerables poblaciones judías. Todo ello en medio de las impactantes revelaciones sobre el verdadero costo de la "victoria" en la guerra del Golfo para aliados claves de Estados Unidos en el mundo árabe.

Funcionarios del Banco Central Arabe de Abu Dhabi (Emiratos Árabes Unidos) calcularon, en setiembre pasado, que la guerra del Golfo les costó un total de 620 mil millones de dólares. Esa cifra incluye 84 mil millones en pagos directos a Estados Unidos, Gran Bretaña y Francia para el esfuerzo de guerra y 51 mil millones gastados por Arabia Saudita para el apoyo logístico de las fuerzas estadounidenses.

Pero tal vez el mayor costo lo haya tenido que pagar el nacionalismo árabe, que sigue fragmentado y, como dijo un comentarista, "muchas veces asustado de su propia sombra". ■



Ya hay 18 millones de hectáreas sembradas con el nuevo arroz inventado en China

Aumentar el arroz

Un híbrido desarrollado en laboratorios chinos puede aumentar en 20% la cosecha actual de arroz

Kunda Dixit

A menos que la producción agrícola logre desarrollarse al ritmo del crecimiento poblacional, las escenas de hambre que hoy se ven en Somalia serán en poco tiempo moneda corriente en Asia, un continente que alberga a más de la mitad de los 5.200 millones de habitantes del mundo.

La población del Asia crece más rápido que la producción de su grano básico, el arroz, situación aún más alarmante ante la expectativa de que el número de sus habitantes se duplique en 35 años. El porcentaje de desnutridos en el sur de Asia es actualmente el doble que el de Africa. De acuerdo con un estudio de la FAO, 300 millones de personas en India, Bangladesh, Nepal y Pakistán sufren en la actualidad de hambre crónica. Hace 20 años, cuando Asia sufrió una hambruna masiva, los expertos de la FAO introdujeron una variedad de arroz que logró aplacar la emergencia en el sur del continente y consiguió que países muy poblados e importadores del grano, como Indonesia y Filipinas, lograran autosuficiencia.

Alimento del futuro- Pero esta vez los objetivos tecnológicos para fomentar la producción de arroz parecen estar en el mejor de los casos a 10 años de distancia. El Instituto Internacional de Investigación del Arroz (IIIA), con sede en Filipinas, y que promovió la llamada *revolución verde* de la década de los 70, estima que más de la mitad de los ocho mil millones de seres humanos que habitarán la tierra dentro de 30 años, serán consumidores de arroz.

Para satisfacer las necesidades de toda esa gente -manteniendo los inadecuados niveles actuales de nutrición- el IIIA sostiene que la producción debería duplicarse, pasando de 500 millones de toneladas a mil millones. "La carrera por ir adelante del hambre en Asia aún no se ha ganado", aseguró Klaus Lampe, director general del IIIA.

Los científicos han tratado de reparar los colaterales efectos ambientales negativos de la *revolución verde* mediante la promoción de pesticidas "no agresivos al ambiente", fertilizantes orgánicos de nitrógeno y prácticas más cuidadosas de irrigación.

Entre éstas se encuentran semillas que pueden producir mejores cosechas en las áreas montañosas frías de Nepal y Bután, otras híbridas que crecen en terrazas elevadas lluviosas de Indonesia y una tercera que puede sobrevivir a las inundaciones en Bangladesh.

Pero la tecnología que ha dado esperanza a Asia es la del arroz híbrido, que puede aumentar las cosechas en 20% en arrozales con irrigación, en comparación con las semillas convencionales.

Invento de China- La tecnología para el arroz híbrido se desarrolló inicialmente en China, que ahora posee 18 millones de hectáreas sembradas con el nuevo arroz. La producción de la semilla híbrida consiste en una intrincada empresa, en que una parte femenina estéril se cruza con una masculina fértil para engendrar un arroz superior.

La nueva tecnología ha sido introducida por la FAO en países como India y Vietnam. Con financiación del programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), la FAO está colaborando con la capacitación de científicos indios en las investigaciones de arroz híbrido para lograr mejoras como las obtenidas en China.

La población de India llegará a los mil millones de personas en los próximos siete años. Para alimentar a tantos seres humanos, este país debe incrementar la producción de arroz en las zonas irrigadas, para llegar a un rendimiento de ocho toneladas por hectárea, con los nuevos híbridos, para fines de esta década. Pero los científicos continúan preocupados porque aún con tal aumento, las cosechas no serán suficientes para alimentar a la población de Asia dentro de treinta años.

Los ingenieros genéticos están ahora tratando de hacer con el arroz lo que hicieron con el tomate al tratar sus cromosomas. Se proponen sintetizar un *super arroz*, que pueda aumentar la producción hasta 15 toneladas por hectárea. ■



PROLONGUE SU LECTURA

Presente tres nuevos lectores y, automaticamente, su suscripción anual pasará a valer por 15 meses.

¡ Y con cada nuevo lector presentado que se suscriba, usted gana dos meses más!
¡No pierda esa oportunidad!

PRECIOS
Uruguay:
Suscripción anual: $ 96.000
Otros países:
Individual: U$ 48
Institucional: U$ 60

IMPORTANTE

Los cupones de suscripción en Uruguay deben ser enviados a:
Distribuidora Item – Juan D. Jackson 1132 Montevideo–Uruguay (Tel:40-4119)
Desde culquier otro país, las suscripciones deben ser tramitadas en la sede central:
Editora Terceiro Mundo
Rua da Glória, 122 1º andar – RJ – Brasil – Tel: (021) 242–1957

Nombre.....
Dirección:.....
Barrio.....Ciudad:.....
Provincia:.....CP:.....
País.....Profesión:.....

Nombre.....
Dirección:.....
Barrio.....Ciudad:.....
Provincia:.....CP:.....
País.....Profesión:.....

Nombre.....
Dirección:.....
Barrio.....Ciudad:.....
Provincia:.....CP:.....
País.....Profesión:.....

Nombre.....
Dirección:.....
Barrio.....Ciudad:.....
Provincia:.....CP:.....
País.....Profesión:.....

Efectúo el pago por:
☐ Giro Postal Internacional
☐ Cheque nominal (en dólares norteamericanos)

Fecha:...../...../..... Firma

CUBA

Los hijos de la imaginación

Dibujos animados de alta calidad, capaces de competir con los más sofisticados del mundo, son producidos en Cuba

Competir con gigantes del dibujo animado como la productora de Walt Disney, Terry Toons y otros creadores de personajes famosos, principalmente norteamericanos, es uno de los estímulos del equipo de creadores de los Estudios de Dibujos Animados Cubanos, que cumple 32 años. Pioneros en América Latina, estos Estudios - localizados en la Calle 23, la más populosa de La Habana, donde comparten la sede con el Instituto Cubano de Arte y de la Industria Cinematográfica (ICAIC) - han mantenido desde su nacimiento una producción estable de doce películas anuales y han recibido 38 premios internacionales y 75 en su propio país.

Para los animadores que en 1960 daban movimiento a los primeros cortos, casi todos en blanco y negro, el reto más importante era atraer la atención nacional sobre personajes autóctonos. Hoy sus 37 especialistas se enorgullecen de los 286 cortos salidos de su centro y de los tres largometrajes, entre los que se cuenta el dedicado a Elpidio Valdez, personaje que simboliza al patriota cubano de las guerras independentistas del siglo pasado.

Los Estudios han realizado varias coproducciones, como "Vampiros de La Habana", con Alemania y Martín Fierro, con Venezuela y Colombia. En la actualidad cien países exhiben los dibujos animados cubanos en sus pantallas y está en fase de producción el proyecto "La edad de Oro" - título de la revista editada por José Martí para niños latinoamericanos -, que cuenta con la participación de artistas venezolanos.

Superar la adversidad - Las dificultades que enfrenta Cuba no disminuyeron el entusiasmo de este grupo de creadores que continúa dando rienda suelta a su imaginación, contando ahora con el auxilio de nuevos equipos de computación gráfica. Norma Martínez, directora de la Institución, señala que este año - pese a todas las adversidades - se produjeron 18 filmes que conjugan calidad y poder de comunicación y tienen condiciones de disputar "ventajosamente" el mercado internacional. Dos películas serán estrenadas este mes de diciembre, durante el Festival de Cine de La Habana. En ambas los escritores del guión, los diseñadores, sonidistas, animadores y musicalizadores fueron niños. Los pequeños fueron orientados por los creadores de los Estudios y vivieron una inolvidable experiencia al entrar en el fascinante mundo creado por los vuelos de la imaginación humana. ■

(Asin/PL)

Premio Cervantes para poetisa cubana

Dulce María Loynaz, nonagenaria poetisa cubana fue proclamada a comienzos de noviembre ganadora del Premio Cervantes de 1992, el mayor galardón literario en lengua española.

Nacida en La Habana en 1902, Loynaz fue seleccionada entre 38 escritores de España y de América Latina, entre los que se destacan el uruguayo Mario Benedetti, el cubano Eliseo Diego y el venezolano Arturo Uslar Pietri. Considerado como el Nobel de Literatura de la lengua castellana, el Premio Cervantes fue instituido en 1975 y su primer galardonado fue el español Jorge Guillén. Entre los anteriores merecedores del premio están Alejo Carpentier (Cuba), Juan Carlos Onetti (Uruguay), Octavio Paz (México) y Jorge Luis Borges (Argentina).

Directora, desde 1984, de la filial cubana de la Academia Española de la Lengua - única mujer que dirige una institución de ese tipo en el mundo - Loynaz está considerada una de las voces más puras de la lírica cubana en el presente siglo. Actualmente se recupera de una operación de la vista. En dos ocasiones anteriores, 1984 y 1987 fue nominada para ese importante premio.

Entre sus libros más conocidos figuran Versos (1938), Juegos de Agua (1947), Poemas sin nombre y Carta de Amor al rey Tut-Ank-Kamen (ambos de 1953), ltimos días de una casa (1958), Bestiarium (1985) y Canto a la mujer estéril (1987). En su juventud Dulce María estuvo vinculada a las más sobresalientes personalidades de la cultura ibeoramericana, entre ellas el español Juan Ramón Jiménez, autor de "Platero y yo", y la chilena Gabriela Mistral. En 1987 recibió el Premio Nacional de Literatura de Cuba, por los altos valores artísticos del conjunto de su obra, y en 1988, la orden "Félix Varela", de primer grado, la máxima distinción que confiere el Estado cubano a los intelectuales.

Al ser informada de su selección, Loynaz dijo que consideraba el premio un honor y una especie de resurrección, a su edad.



SUPLEMENTO

ALCOHOL A PARTIR DE LECHE

Un espacio de reflexión sobre la cuestión ambiental



CHIMALAPAS

La última gran selva de México

La Selva Lancadona, 10% de la selva original de Chimalapas, sobrevive al modelo de desarrollo impuesto en México 4

En este suplemento, artículos publicados en los números 21 y 23 de la revista "Ecologia e Desenvolvimento"



Mono araña de Chimalapas



YOLANDA KAKABADSE

Unir esfuerzos entre ONGs y Gobiernos 10

Integración ambiental latinoamericana 12

Econotas

Auto para tres

Una propuesta de ley encaminada al parlamento italiano por los seis ministerios claves en la lucha por organizar el tránsito en todo el país (ambiente, transporte, sanidad, áreas urbanas, obras públicas e industria), prohíbe la circulación de automóviles con menos de tres pasajeros y excluye el uso de vehículos a motor en algunas áreas de las ciudades que serán exclusivamente peatonales.

La idea, originaria del Ministro del Ambiente, Carlo Ripa de Meana, intenta reducir 60% del tráfico actual italiano, uno de los más intensos y caóticos del mundo. A la exigencia de tres pasajeros por auto se suma el sistema de circulación alternada, de acuerdo a la terminación del número de la matrícula de patentamiento del vehículo.

El Ministro de Transporte, Giancarlo Tesini, al explicar el proyecto, dijo que si no se adoptan las medidas propuestas, dentro de poco tiempo se llegará a un colapso total en el tráfico automotor de las grandes ciudades. Medidas similares en Europa solamente han sido adoptadas en Suecia y en la provincia de Rotterdam, en Holanda. En Italia, el parque automotor es de casi 28 millones de vehículos, en los cuales viaja -promedio para todo el país- un solo pasajero en 60% de los casos. En Milán los conductores solitarios suben a 68% y en Roma representan 64% del total de usuarios de automóviles.

El mañana de los niños

Pinturas, dibujos y ensayos creados por niños de más de 25 países fueron reunidos en un libro editado por la Comunidad Internacional Bahá'í y patrocinado por UNICEF, el fondo de Naciones Unidas para la infancia.

A partir del tema "El mañana pertenece a los niños: una contribución a la Rio-92", la Comunidad Bahá'í organizó un concurso del cual participaron centenas de niños de todo el planeta.

Comentando temas que van desde la depresión en la capa de ozono hasta la cooperación internacional para ayudar a salvar el ambiente, los trabajos sugieren, y a veces dejan muy en claro, que los niños están bien informados del peligro en que se encuentra el mundo que habrán de heredar. Niños de las más diversas culturas, religiones y condiciones sociales formulan igual pedido: que los "adultos" abandonen sus concepciones anticuadas y se unan en la construcción de un mundo unido, de paz, harmonía y prosperidad para todos.

Los ensayos sugieren que los niños creen que un mundo así es posible.

Crecimiento record

La agricultura cubana ha logrado un record en la producción lechera de sus vacas, que rindieron un promedio de 22 mil litros por hectárea por año, en los últimos doce meses. Esa proporción excede los mejores resultados obtenidos en países del primer mundo, cuyo mejor registro está en Nueva Zelandia, con un promedio de 15 mil litros anuales por hectárea.

El secreto de la increíble productividad de las vacas en Cuba reside en la aplicación de principios de agricultura sustentable, que permitieron el aprovechamiento intensivo de la energía solar el más grande insumo natural de los trópicos- para el mejor crecimiento del pasto.

Estos resultados son fruto del esfuerzo del ministerio de agricultura cubano que, con el asesoramiento de agrónomos e investigadores de la universidad brasileña de Santa Catarina, aplicó los llamados "Programas de pastoreo racional André Voisin", de los cuales están actualmente en ejecución siete mil proyectos en toda la isla.

El sistema, creado por el investigador francés André Voisin, consiste en dividir el campo en pequeños potreros, unidades de cinco hectáreas más o menos, en las cuales el animal permanece pastando durante un tiempo breve, permitiendo la recomposición de las reservas del sistema radicular del pasto. Los animales son trasladados por sus pastores y mantenidos solo un tiempo racional en el lugar.

De abril a julio de este año, por efecto del pastoreo racional de Voisin, la producción lechera de Cuba aumentó 42%; la fertilidad de los animales creció 51% y el índice de mortalidad del ganado bajó 20%.

Ecodudas

➟ ¿Cómo se puede utilizar las mareas en la producción de energía?

El flujo de las mareas resulta de la interacción de la gravedad lunar, del Sol y de la tierra. Por causa de su proximidad mayor, la Luna interfiere más intensamente. La atracción solar, debido a la distancia, tiene una influencia reducida a la mitad de la Luna.

Los ciclos que caracterizan al régimen de las mareas son casi totalmente determinados por la atracción lunar. El sistema sol- tierra-luna altera sólo la frecuencia y amplitud de los ciclos de flujo y reflujo de los mares.

En todo el globo, las mareas oscilan entre dos puntos extremos, (pleamar y bajamar) de acuerdo a la posición del planeta en relación a las fuerzas que lo atraen. No obstante, el formato irregular de la superficie terrestre hace que el flujo de las mareas alcance diferentes magnitudes.

En cuencas profundas, la amplitud de las mareas raramente excede de un metro. En las plataformas continentales, principalmente donde la columna de agua disminuye de tamaño bruscamente, se observan flujos de mayor amplitud pudiendo alcanzar varios metros. Cuando el movimiento del mar es de gran amplitud genera grandes cantidades de energía que se concentra en regiones vecinas a las costas. Potencialmente, esas regiones son las más apropiadas para la instalación de usinas generadoras de energía a partir de las mareas. Históricamente se comprueba la utilización de las mareas en el pasado como fuente de energía mecánica, principalmente en Inglaterra, Holanda y Francia.

Más recientemente, los flujos más intensos de las mareas han sido utilizados para abastecer y mover turbinas y generar energía eléctrica. Básicamente, el principio es idéntico al que orienta el aprovechamiento de las caídas de agua de una altura superior a otra inferior. La diferencia entre los métodos convencionales de una represa hidroeléctrica fluvial y otra impulsada por la fuerza de las mareas es que la segunda tiene un flujo contrario periódico, regido por la alteración de la altura de las mareas. Su limitación mayor reside en el hecho de que la energía se genera en un régimen alternado, es decir, depende de ciclos naturales de llenado y vaciamiento que puede no siempre coincidir con los picos de demanda de energía en el área. Por eso, estas usinas sólo pueden funcionar en combinación con otras, nucleares o movidas a combustibles fósiles.

Aquellos lugares que registran movimientos de flujo y reflujo del mar superiores a cinco metros son los que más capacidad tienen para ser aprovechados como generadores de energía. En Francia y en la ex URSS existen estudios avanzados sobre cómo aprovechar el movimiento de las mareas como fuente de energía autosustentable y limpia.

➟ ¿Qué se puede hacer con los residuos medico-hospitalarios?

En líneas generales, los hospitales y centros de salud atienden a las más diversas legislaciones y determinaciones, dependiendo de cada país.

En este cuadro, en el que se mezclan modernos y eficientes métodos de tratamiento de residuos con la simple e irresponsable disposición en terraplenes sanitarios, basureros o hasta cloacas, no es raro que el problema cause habitualmente transtornos a la comunidad.

La prensa nos informa casi diariamente infracciones graves ocurridas en diversas regiones del globo con secuelas para la población, que van desde enfermedades endémicas hasta muerte por contaminación.

Existen diferentes clasificaciones para los residuos de los sistemas de salud. Residuos *sólidos* son los restos, biológicos o no, descartados por los hospitales. Residuo *médico* es el material generado como resultado de diagnósticos, tratamientos o inmunizaciones de seres humanos o animales. Rasiduos *infecciosos* son aquellos que pueden transmitir cualquier enfermedad.

De acuerdo con el consenso médico, es considerado residuo médico-hospitalario:

Residuos infectantes: material oriundo de locales de aislamiento, material biológico, sangre humana y hemoderivados, excreciones quirúrgicas y anatomo-patológicas y animales contaminados.

Residuos especiales: radiactivos, farmacéuticos, químicos peligrosos.

Según estudios realizados en diversos centros de salud de varias capitales nacionales, los residuos medico-hospitalarios deben seguir rígido esquema de tratamiento, que va desde su generación hasta su transformación o deposición, atendiendo a rigurosas orientaciones de la ingeniería sanitaria.

Dentro del proceso de eliminación de los residuos hospitalarios, la basura debe ser colectada, separada, pre-tratada, acondicionada, transportada y, después de identificada, incinerada, reciclada -si fuere posible- o tratada con otros procesos para su deposición final.

El residuo sometido a tratamiento se vuelve basura común. Siendo así, el terraplén sanitario puede ser el destino final de ese material, desde que especialmente embalado para que, en caso de fallas, no se vuelva un riesgo para la población.

Chimalapas, la última gran selva de México



Este mono araña, *típico de las selvas mexicanas, sobrevive en un zoológico... de Sydney, Australia*

Miguel Angel García

Esta riqueza está extendida en 30 ecosistemas diferentes, que van desde la exhuberante selva alta tropical del Golfo de México, hasta los impresionantes desiertos del altiplano norteño. Así, por ejemplo, crecen 45 de las 75 variedades de pino conocidas científicamente y más de 200 variedades de encino. Por todo ello, México es considerado un país de megadiversidad, junto con Brasil, Colombia, Indonesia y Perú.

Sin embargo, el tipo de desarrollo industrial y consumista adoptado a partir de la década de los treinta, condenó a esta invaluable riqueza a una destrucción cada vez más acelerada. Con ello, además, se puso en riesgo su propia supervivencia de largo plazo.

En nuestro planeta Tierra, pocos países cuentan con una diversidad biológica tan rica y diversa como la de México. Allí se concentran casi 200 mil especies vivas, que representan el 10% de las plantas y animales vertebrados de todo el mundo

Se estima que año tras año, entre 400 y 500 mil hectáreas de vegetación natural son alteradas gravemente. De esta forma, actualmente, México ha perdido irreversiblemente más que la tercera parte de sus bosques. Entre todos, el más patético es el caso de las selvas altas, de las que existían 20 millones de hectáreas en 1910, a todo lo largo de la Cuenca del Golfo de Máxico, desde la Huasteca Tamaulipeca, hasta la Selva Lacandona, en Chiapas.

En 1990 había sido destruido el 90% de esa incalculable riqueza verde, verdadera máquina natural, productora de enormes volúmenes de oxígeno, agua, suelo y *habitat* de tantas especies animales y vegetales. Muchas de ellas han sido extinguidos ya, sin que siquiera se haya podido saber su utilidad directa o potencial.

CHIMALAPAS, LA ÚLTIMA GRAN SELVA DE MÉXICO

MIGUEL ANGEL GARCÍA

Lo poco que queda de estas selvas -2 millones de hectáreas- se encuentra en la famosa Selva Lacandona ubicada en el Sureste de Chiapas, (zona fronteriza con la Selva del Petén guatemalteco) y la aún poco conocida Región de los Chimalapas, ubicada en el corazón del Itsmo de Tehuantepec, en los límites de los Estados de Oaxaca, Chiapas y Veracruz.

Enorme riqueza natural- Investigaciones y documentos elaborados por el "Pacto Grupos Ecologistas" han constatado que la privilegiada localización geográfica de la región permite la extraña coexistencia de pinos y encinos con árboles tropicales como las caobas, cedros y ceibas. Este fenómeno se debe a su situación, en el centro de una de las áreas más estrechas del Continente, donde confluyen elementos bióticos de las Cuencas del Atlántico y del Pacífico, y por el hecho de ser la selva perennifolia más norteña de América.

De esta forma, tal vez sea éste el único sitio en México donde se presentan integramente ecosistemas tan diversos como los bosques de pino, los bosques de encino, las selvas altas lluviosas, las selvas medianas y bajas subtropicales y los bosques de niebla.

Esto, teniendo en cuenta que la región exhibe una topografía tan accidentada que va desde planicies costeras, a 200 metros sobre el nivel del mar, hasta sierras húmedas (la Sierra de Tres Picos y Atravesada) a 2.400 metros de altitud.

En toda esta vegetación habita una vasta y variada fauna, que al haber sido prácticamente exterminada (en forma directa o mediante la destrucción de su *habitat* natural) en otras regiones tropicales de México, encuentra en Chimalapas uno de sus últimos reductos.

Ejemplos de esta fauna son el jaguar, quetzal, pavón, tapir, mono araña, mono aullador, águila arpía, puma, guacamaya, faisán, ocelote y una amplia variedad de otros mamíferos, reptiles, aves y peces. En cuanto a los insectos, sólo por citar un caso, se sabe que Chimalapas y la Selva Lacandona poseen el número más alto de mariposas diurnas de México.

Así, puede estimarse que una sola hectárea de vegetación no perturbada en Chimalapas llega a albergar hasta 900 especies vegetales y más de 200 especies animales. En una sola ladera de las montañas de esta región puede encontrarse una variedad de árboles más amplia que en todo el territorio de Estados Unidos y Canadá juntos.

En 1990 había sido destruido el 90% de esa incalculable riqueza verde, verdadera máquina natural

Esto permite afirmar que la región representa el más importante banco de recursos genéticos vegetales y animales del país y de Mesoamérica y uno de los más importantes del mundo. Se sabe, además, por el análisis de fotografías de satélites realizado en el Centro de Ecología de la Universidad Nacional Autónoma de México, que la dinámica de destrucción de la Selva de los Chimalapas es menor que la de la Selva Lacandona. Se conservan aún en condiciones totalmente inalteradas, casi 400 mil hectáreas de superficie vegetal.

En cuanto a clima e hidrología, los ecosistemas de Chimalapas resultan de un carácter estratégico insoslayable. Operan como grandes reguladores del clima de una importante porción del sur y sureste de México. Constituyen, además, una de las principales fuentes de oxígeno de la atmósfera debido a su enorme capacidad de fotosíntesis.

Estos bosques estabilizan la precipitación pluvial a lo largo del año y mantienen la humedad de la atmósfera, evitando los períodos de sequía prolongada a todo lo largo del Itsmo de Tehuantepec.

Asimismo, la región constituye la cuenca alta de uno de los sistemas hidrológicos más importantes, no sólo del Golfo de México, sino del país en su totalidad. Es decir, de los ríos Coatzacoalcos y Uxpanapa y de una parte del sistema Grijalva Usumacinta. Estos ríos conducen, por sí solos, alrededor del 40% de los escurrimientos fluviales totales de México, sin contar que los Chimalapas también aportan recursos hídricos a la vertiente del Pacífico. Nutren, especialmente al sistema de riego Tehuantepec y a los sistemas lacustres marinos (Laguna Superior, Laguna Inferior y Mar Muerto), los más grandes e importantes de la zona del Océano Pacífico, sustentador por siglos de la cultura indígena pescadora de los Huaves.

La relativa conservación de la región se debe principalmente a la histórica defensa de la integridad territorial hecha por una parte de la población indígena local. Fue habitada desde tiempos prehispánicos por la etnia zoque y, antes, por sus antepasados los mokayas, que son el vínculo histórico entre las culturas maya y olmeca.

En 1687 los zoques le compran a la Corona Española sus propias tierras, que entonces llegaban a 600 leguas cuadradas, una superficie mayor que la que tienen actualmente. El precio fue de 25.000 pesos oro y, por eso se acuñó la palabra *chimalapa*, que en zoque significa "Jícara de Oro".

En 1850, durante el México independiente, el presidente José Joaquín Herrera les reconoce a los zoques los títulos virreinales de propiedad. Pero no es sino hasta marzo de 1967, durante el régimen del Licenciado Díaz Ordaz, cuando mediante Decretos Presidenciales son confirmadas y tituladas 549 mil hectáreas de tierras comunales a favor de Santa María y San Miguel Chimalapa.

CHIMALAPAS, LA ÚLTIMA GRAN SELVA DE MÉXICO

MIGUEL ANGEL GARCÍA

Durante este período, de 117 años, los terrenos comunales fueron objeto de explotación y apropiación ilegal por parte de hacendados y madereros. Las empresas usurparon tierras principalmente desde el lado oriental de la región, en los límites de los estados de Oaxaca y Chiapas.

Un ejemplo de esa acción fue la instalación de la empresa *Sanchez Monroy*, que desde 1947 a 1977 mantuvo la concesión de 55 mil hectáreas de bosques. Durante las tres décadas instaló 5 aserraderos, creó 5 haciendas ganaderas de más de 5.000 hectáreas cada una con 5 mil cabezas de ganado, y obtuvo -a través de testaferros- más de 100 títulos de propiedad de supuestos terrenos fiscales.

Atrás de *Sanchez Monroy*, entraron otras de menor importancia que saquearon, en conjunto, más de 80 mil hectáreas de bosques comunales.

Esta depredatoria explotación social y natural sólo pudo ser detenida después de 30 años, gracias a la movilización de los comuneros. Hubo cierre de caminos, bloqueo de camiones que transportaban ganado y desmantelamiento de los aserraderos. De esta misma manera fue suspendida la extracción irracional de valiosas especies de palmas, en la región de Rizo de Oro. Esta actividad se mantenía desde los años 50, afectando principalmente a la palma *camedor*, y sobre todo a la palma *bola*, (*cicadácea*). Esta última especie es un fósil viviente, único en el mundo.

La invasión agraria y la explotación depredatoria de los recursos vegetales naturales se agravó a partir de 1967, como resultado de la existencia en los Chimalapas de intensas disputas por la tierra y un conflicto de límites entre los estados de Oaxaca y Chiapas. Esta situación afecta a miles de indígenas que han sido testigos de la destrucción acelerada de sus bosques y selvas en beneficio de las empresas madereras y los grandes ranchos ganaderos.

Alternativas de preservación- Los indígenas de los Chimalapas son conscientes de la importancia ecológica de su región y del potencial que encierra el aprovechamiento adecuado y sostenido de sus valiosos recursos naturales, para mejorar su calidad de vida.



Por ello están tomando en sus manos las iniciativas necesarias para rescatar y conservar más bosques y selvas. La principal iniciativa ha sido desarrollar una intensa labor de conciliación en los conflictos por la tierra entre los comuneros zoques (los dueños originales de las tierras) y los ejidatarios tzotziles y tzeltales que han sido las víctimas de un proceso de colonización inducido.

En segundo lugar, los indígenas han presionado a las autoridades agrarias para que sean efectuados a la brevedad los deslindes necesarios.

En tercer lugar, en la búsqueda de una preservación natural garantizada a largo plazo, hubo una toma de conciencia y responsabilidad por parte de las comunidades, para plantear su derecho a decidir por sí mismos. Los indígenas quieren decidir qué, dónde y cómo conservar sus selvas, sin necesidad de caer en las imposiciones de una política ecológica gubernamental, que no ha dado hasta ahora resultados positivos en México.

Como resultado de estas tres iniciativas indígenas, ha habido una respuesta positiva de los principales Grupos Ecologistas y Conservacionistas del país. Conocidos académicos e investigadores de diversas universidades, e incluso personalidades del medio artístico encabezadas por las autoridades comunales, se han sumado a la iniciativa, y todos constituyeron el Comité Nacional para la Defensa de los Chimalapas.

Quedan todavía grandes obstáculos que vencer. Existen intereses opuestos a la conciliación y al deslinde de las tierras indígenas. Estos intereses se oponen también a que los indígenas tomen en sus manos el manejo, aprovechamiento y conservación de sus recursos, con el apoyo técnico de ecologistas y académicos.

Existe, incluso, el riesgo de la construcción de una autopista de 4 carriles que cruzaría el extremo oriental de los Chimalapas. Pero existe también la firme decisión de una parte importante de la sociedad civil mexicana de defender la integridad de la última gran selva del país. ■

Retorno a las cavernas

Como una triste opción ante la falta de viviendas, familias enteras viven en grutas subterráneas de la ciudad de Santo Domingo

Vianco Martínez

La creciente pobreza de la República Dominicana ha llevado a la gente a usar la imaginación. Las cavernas en el área metropolitana de la capital, Santo Domingo, fueron convertidas en residencia de centenas de familias castigadas por la falta de habitación. Los habitantes de las cavernas -un nuevo motivo de atracción turística- ocuparon gradualmente las concavidades subterráneas de la parte baja de la ciudad.

La República Dominicana junto con Haití forma parte de la antigua isla Española, en el Caribe. Santo Domingo, su capital, pasó desde 1986 por un proceso de remodelación que alargó las avenidas y levantó grandes monumentos, en medio de la destrucción de más de 50 mil casas, como parte de los preparativos para los festejos oficiales de los 500 años del "descubrimiento" de América, con la llegada de los españoles a la isla, en octubre de 1492. Como trasfondo de esa remodelación, una persistente crisis económica ha arrastrado a más de 50% de la población a vivir por debajo de la línea de pobreza.

Debajo de la transitada avenida del Malecón, por donde transita un incesante torrente de vehículos, turistas y vendedores ambulantes, los habitantes de las grutas instalaron sus casas con modestos muebles y lámparas a kerosene.

"Estamos aquí porque no tenemos un techo debajo del cual vivir", afirma Ramona Mojica. Con los tres hijos, Ramona ocupa una de las grutas ubicadas debajo de la Villa Duarte, un barrio pobre del sector oriental de Santo Domingo. Recientemente, Villa Duarte fue blanco de la política de desalojos en masa que las autoridades adoptaron.



En el mismo barrio, donde se estima que más de cinco mil personas hayan quedado sin casa, existe una gran caverna habitada por seis familias. Viven debajo de una estación de servicio que sirve de referencia a los viajantes. Son "inquilinos", todos pagan un alquiler mensual a un supuesto "propietario". "Esta gente tiene que pagarme alquiler porque yo fui el primero en llegar", explica un hombre de aproximadamente 60 años, que guarda su nombre como si fuera un secreto de Estado. El alquiler que pagan los "inquilinos" es tan modesto como lo son sus posibilidades económicas, explica el singular "propietario".

En una de las grutas vecinas otra familia vive desde hace casi un año. Pedro Tobías Castillo, jefe del grupo, dice que sus ingresos como vendedor ambulante no alcanzan para pagar el alquiler de una casa. Su esposa y cinco hijos comparten con él esa tragedia.

Para Rosendo Alvarez, otro habitante de las cavernas, mientras el gobierno reconstruyó la ciudad preparando la conmemoración de la llegada de los europeos a América, la gente simple de la República Dominicana no tiene condiciones de vivir decentemente.

Las grutas localizadas debajo de la avenida del Malecón tienen otros habitantes singulares: los niños de la calle. Por lo menos cien menores y adolescentes habitan en las distintas cavernas del lugar, donde se ubican algunos de los mejores hoteles de la ciudad.

Las posibilidades de desmoronamiento y la permanente humedad son los principales inconvenientes que enfrentan estos nuevos habitantes de las cavernas. La mayoría de las grutas está situada debajo de lugares que sirvieron como escenario a las actividades que el gobierno programó para conmemorar la llegada del colonizador europeo. ■

Residuos agrícolas producen alcohol

Márcia Schmidt

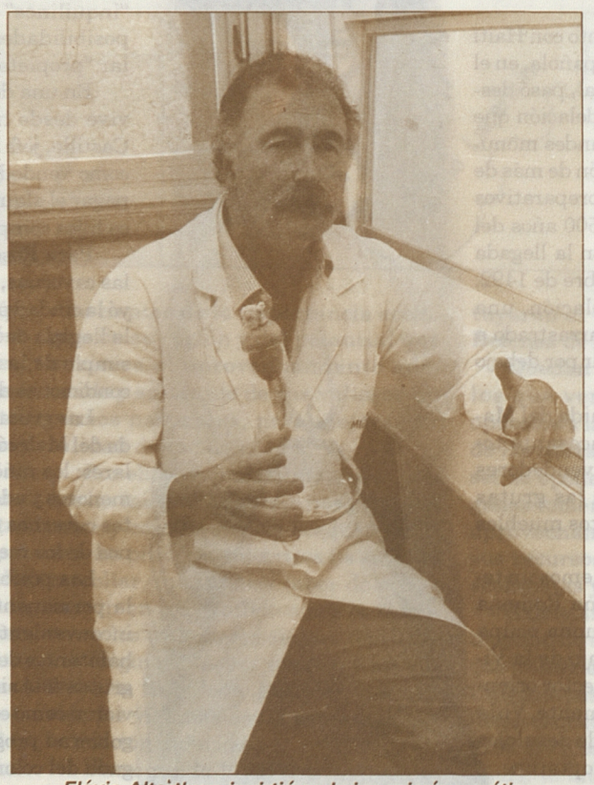
Investigador brasileño crea una bacteria que permite producir energía a partir del suero de la leche y del bagazo de caña

Con un microorganismo genéticamente modificado, el bioquímico Flávio Alterthum, del Instituto de Ciencias Biomédicas de la Universidad de São Paulo - USP, fabrica alcohol combustible a partir de residuos agrícolas, abundantes y que tienen costo igual a cero.

Todo comenzó en 1975, cuando, con la crisis del petróleo, el gobierno federal implementó el programa *ProAlcohol*. Flávio Alterthum, doctorado y post doctorado en microbiología, en fisiología de levaduras, estimulado por el programa ProAlcohol, inició estudios en el área de fermentación alcohólica.

Entre 1987 y 1989, Alterthum estuvo en la Universidad de Florida, en Estados Unidos, para realizar un segundo post doctorado. Fue allí que, en colaboración con los investigadores Tyrrell Connay y Lonnie Ingram, desarrolló la nueva bacteria: la *Escherichia coli* modificada, capaz de producir etanol a partir de la fermentación de diversos azúcares.

En realidad, es el producto modificado por la ingeniería genética de otras dos bacterias: la *Zigomonas mobilis*, usada por los aztecas y mayas para hacer *pulque*, y la *Escherichia coli*, un microorganismo común del intestino.



FRANCISCO EMOLO/USP

Flávio Alterthum invirtió en la ingeniería genética

La primera es muy eficiente en el proceso tradicional de producción de alcohol, pero utilizando solo dos azúcares: glicosa y fructosa. Con la transferencia a la *Escherichia coli*, de dos genes, que participan en la matabolización del etanol, la nueva bacteria produce el alcohol fermentando diversos azúcares.

La bacteria aprovecha azúcares que antes eran desperdiciados, como la glicosa y la galactosa provenientes de la ruptura de las moléculas de celulosa y hemicelulosa por hidrólisis ácida.

En otras palabras, es posible sacar alcohol de todos los residuos que contienen esas moleculas, como la paja y la cáscara del arroz y del trigo, paja de maíz y soja y bagazo de caña de azúcar.

El proceso tradicional de fermentación alcohólica es hecho por levadura y no por bacterias, a partir de la sacarosa existente en el caldo de la caña de azúcar.

"Nuestro sistema no compite con el de fermentación de la levadura, que es más eficiente para la producción de alcohol pero sólo es capaz de usar la sacarosa como substrato. La ventaja de nuestra bacteria es que ella aprovecha otros azúcares", dice Flavio Alterthum.

MÁRCIA SCHMIDT

Por este trabajo, Alterthum, Connay e Ingram fueron contemplados por el Departamento de Marcas y Patentes de Estados Unidos con el registro número 5 millones, en marzo de 1991. La *Escherichia coli* modificada fue electa entre otros 100 trabajos.

"Fuimos premiados con la patente porque nuestro trabajo llegó en un momento oportuno. En Estados Unidos interesa producir alcohol a partir de algo que no sea alimento, sino residuo. Lo que hicimos fue crear una nueva vía metabólica, induciendo a la bacteria a producir alcohol en vez de otros productos", aclara el investigador.

A fines de 1991, la empresa norteamericana Bioenergy pagó U$S100.000 a la Universidad de Florida para obtener el derecho de explotación de la patente. La empresa fabricará alcohol en escala semicomercial a partir de residuos industriales del maíz.

De vuelta a Brasil, el investigador intentó -sin éxito- sensibilizar a los productores cañeros para su proyecto. Sólo a principios de 1993 deberá comenzar, en Rio de Janeiro, la producción de alcohol de bagazo de caña en escala industrial.

El bagazo de caña es usado en todo el Brasil como ración para el ganado, para hacer aglomerados de madera y como combustible para producir energía en calderas. Algunas industrias de São Paulo queman el bagazo y venden la energía eléctrica obtenida.

"Como la tendencia actual es acabar con los incendios provocados y hacer la cosecha de manera mecánica, habrá mucho residuo agrícola disponible para utilización industrial. La fabricación de alcohol es una utilidad más para el bagazo", dice Alterthum.

El pesquisador pretende, en el futuro, producir etanol a partir de paja y cáscara de arroz y de trigo. "La ventaja de usar otras materias primas está en la posibilidad de tener la usina operando aún en la entrezafra de la caña de azúcar, que dura entre seis y ocho meses", observa.

Altethum y su equipo de la Universidad de São Paulo iniciaron el proyecto para obtener etanol del suero lácteo en 1989, y han mostrado, hasta ahora, que la *Escherichia coli* modificada es capaz de usar la lactosa (el azúcar de la leche) para producir etanol.

Brasil genera casi dos millones de litros diarios de suero de la leche. Por cada kilo de queso producido sobran nueve kilos de suero. El suero contiene lactosa, proteínas, vitaminas y grasas, pero apenas 10% es aprovechado. Cinco por ciento de esos dos millones de litros se usan para elaborar ricota, lactosa y ácido láctico (para la conservación de alimentos). Otro 5% se destina a la alimentación animal, especialmente a los cerdos.

El 90% restante se desperdicia, arrojado en lagunas de decantación o en ríos, con efectos altamente contaminantes. Son 100 toneladas de lactosa y 12 de proteínas por día que se desechan. ■

El arte de la levadura

*En el proceso tradicional de producción de alcohol el artista principal es la levadura **Saccharomyces cerevisae**, que produce 85 gramos de alcohol por cada 180 gramos de sacarosa, el azúcar del caldo de la caña. La caña se muele, resultando un bagazo por un lado y el caldo por otro. El caldo sufre un tratamiento térmico durante algunos minutos, quedando listo para transformarse en azúcar o en alcohol.*

Para la fabricación de etanol, se coloca el caldo en un tanque de fermentación y se adiciona la levadura durante un período de diez a catorce horas. Se obtiene, así, un caldo fermentado que es separado por centrifugación en dos partes: el sedimento -que es la propia levadura- y el vino. El vino destilado resulta en alcohol.

La obtención de alcohol del suero de leche se da dentro de un proceso bastante parecido al de la producción a partir de la caña. Las bacterias modificadas son conservadas en el congelador a 20 grados centígrados. Después son retiradas y colocadas en placas, formando colonias de hasta un millón de bacterias cada una.

Para cada frasco se coloca una colonia. Seguidamente, se vuelca el contenido dentro del suero, que estonces es colocado en el fermentador. El suero ya fermentado se destina al destilador, donde es evaporado a través de vapor caliente, trasformándose en alcohol.

Flavio Alterthum y su equipo obtuvieron 40 gramos de alcohol de la fermentación de 100 gramos de lactosa por litro de cultura. El método aún no ha pasado a la etapa de industrialización. Aún está en el laboratorio universitario. "Antes de dar inicio a su aplicación industrial, es preciso chequear el proceso en pequeña escala para después optimizarlo y ampliarlo", dice.

Ecología: responsabilidad de todos

Para solucionar los daños causados al ambiente por el modelo de desarrollo económico que predomina hoy en el mundo, es necesario unir los esfuerzos de la sociedad y de los gobiernos

Renata Bernardes

En este fin de siglo, el tema del ambiente se ha convertido en un punto importante de convergencia para América Latina. Entre los que impulsan la unión del continente en torno a la cuestión ambiental, uno de los nombres que se destacan es el de la ecuatoriana Yolanda Kakabadse, vicepresidenta de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN), organización que reúne a gobiernos de 65 países y 450 organizaciones no gubernamentales.

Gracias a la actividad de Kakabadse al frente de la formación de un bloque sudamericano unido, la UICN, una de las más antiguas organizaciones de conservación de la naturaleza, inauguró en 1991 una oficina en Quito, Ecuador, encargada de la formulación del programa de metas de la entidad para América Latina.

El reconocimiento de su trabajo en la articulación de las ONGs de América Latina llevó a Yolanda Kakabadse a la Secretaría de la Conferencia de Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo (CNUMAD) en la función de coordinadora de la participación de las ONGs en el proceso oficial de la Rio-92.



Kakabadse: "más participación"

El contacto con organizaciones de las más variadas procedencias, que reunieron, según ella, "desde amas de casa hasta astronautas", ayudó a la ambientalista ecuatoriana a repensar los conceptos y valores atribuidos por las ONGs a los diferentes grupos. "Siempre acusamos a los gobiernos, por ejemplo, de ser malos, y nosotros somos los *buenos*", comenta Yolanda Kakabadse.

Adiós a los prejuicios

"La primera conclusión que surge es que entre las organizaciones no gubernamentales también existen los buenos y los malos. Las ONGs no son *buenas* por el solo hecho de ser no gubernamentales. Todo dependerá de los principios que las orienten. En segundo lugar, las ONGs creían que sólo las de su tipo eran buenas. Para quien integra una ONG de izquierda, normalmente todas las demás están equivocadas. ¡Mentira! Ese es otro prejuicio".

Kakabadse recuerda que no todos los gobiernos son malos, pues al final son integrados por personas.

"Los gobiernos, a su vez, deben abrir las puertas de los procesos decisorios en la legislación, en las políticas públicas, en la definición de programas de desarrollo"

"Evidentemente, hay gente buena y mala, correcta e incorrecta, en todos los sectores de la sociedad", agrega.

Uno de los más grandes méritos de la CNUMAD, según Kakabadse, fue el derrumbe de los prejuicios. "La experiencia que dejó la conferencia, de conocer mejor todo ese universo, hechó por tierra varios prejuicios y mitos, entre ellos el de que el ambiente es propiedad exclusiva de algunos grupos. Es de todos", afirma.

La ambientalista critica también la forma como han sido encarados los temas globales por los países del Sur. "Muchos creen que el tema del consumo y del consumismo es exclusivo del norte, pero yo creo que también se relaciona con el Sur. Parece que nos sentimos felices importando los patrones de consumo del norte. Criticamos de mañana y de tarde imitamos su modelo de desarrollo", afirma.

La cuestión de los deshechos tóxicos, de acuerdo a la ambientalista, también se percibe en forma equivocada, ya que no es un problema exclusivo del Norte, pues el riesgo de recepción de esos deshechos es del Sur. "Tecnología, bosques, océanos, legislación, creo que en todos los temas, el Sur y América Latina tienen mucho que decir, o mucho que perder, si no ponen atención".

Yolanda considera que la Conferencia de la ONU tuvo el mérito de relacionar el modelo y el proceso de desarrollo con la protección del ambiente. Así, ninguna actividad humana ni del Sur ni del Norte puede quedar excluida: cambia apenas la perspectiva desde la cual se la examina.

Aunque considere que la cuestión ambiental es definitivamente un elemento de unión continental -uno de los pocos, además- Yolanda Kakabadse ve con realismo la posibilidad de acciones conjuntas de los países de América Latina en esta área. "Los aspectos económicos son motores del proceso de desarrollo, y muchas veces esos aspectos llevan a la adopción de decisiones que rompen relaciones entre los países", afirma.

Integrar esfuerzos

Recuerda que no se toman decisiones con base en intereses ambientales, de supervivencia y de recursos compartidos. "Infelizmente", dice, "el ser humano funciona en otros niveles de poder y de intereses más fuertes, que son los económicos". Yolanda defiende la integración de esfuerzos entre los gobiernos y la sociedad, tomando como base su experiencia en la UICN, donde actúan juntas las representaciones gubernamentales y no gubernamentales.

"Las opciones son todas en el sentido de integración de esfuerzos. El gobierno debe abrir la puerta a la sociedad civil para que ésta pueda participar de sus estructuras y procesos de decisión. La sociedad civil debe compartir sus experiencias y sus conocimientos con las estructuras de gobierno", sugiere.

De acuerdo con la vicepresidenta de la UICN, es más fácil para el sector civil que para los gobiernos generar y desarrollar procesos de investigación y compartir informaciones internacionales, por haber mucho menos burocracia y por ser mucho más simple para las organizaciones sociales participar de redes y cruzar informaciones. "Los gobiernos, a su vez, deben abrir las puertas de los procesos decisorios en la legislación, en las políticas públicas, en la definición de programas de desarrollo, en la implementación de proyectos, en fin, deben compartir con las ONGs la responsabilidad de ser sus ejecutores", dice.

Por otro lado, Kakabadse muestra que en Ecuador las personas no hacen ningún esfuerzo por mantener las calles limpias, porque consideran que es una función de la Municipalidad. "El ciudadano se convierte en un espectador, sin participación. Criticamos al gobierno pero no enseñamos a los niños en las escuelas a participar de las soluciones", observa.

Para Kakabadse, el camino para la sociedad es el de mostrar a los gobiernos que solos no pueden resolver los problemas económicos, sociales y políticos. "El gobierno tiene que establecer los parámetros y buscar socios en todos los sectores. Las ONGs deben aceptarlo, ya que no son las únicas que pueden dar soluciones", dice.

Mejorar lo que pueda ser mejorado, según Kakabadse, debe ser una búsqueda permanente. "Si estamos hablando de consumismo, la búsqueda es de revertir los procesos de consumo; si hablamos de injusticia en relaciones, de buscar niveles de justicia y de equidad entre las partes de la negociación; si hablamos de bosques, el camino es regenerar o evitar la destrucción".

Los desafíos forman parte de la rutina de esta ambientalista, para quien donde están las dificultades también está la belleza. "Cada nuevo día es un nuevo desafío para los individuos, para los grupos sociales, gobiernos e instituciones en el sentido de proponer cosas nuevas que se adapten a una determinada sociedad, a una cultura específica. Es un proceso siempre muy dinámico, cuya fórmula no la tiene nadie", dice Kakabadse. ■

Integración ambiental

Encuentro discute la creación de la Reserva de Biósfera de los Andes

Los problemas ambientales no respetan fronteras, y ofrecen a los países de América del Sur la oportunidad de actuar de forma armónica en el diálogo Norte-Sur.

Un paso en el sentido de esa integración fue dado durante el III Encuentro de los Miembros Sudamericanos de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN)[1], realizado en la ciudad brasileña de Parati.

El encuentro reunió 120 participantes, entre representantes de gobiernos, órganos gubernamentales y ONGs de diez países, y tuvo como una de las principales discusiones la fundación de un consorcio para la creación de la Reserva de la Biósfera de los Andes, formando un corredor de protección en el Oeste del continente.

Los participantes formularon la primera versión de dos documentos que serán llevados a la próxima asamblea de la UICN, en Bariloche, Argentina, en diciembre de 1993: el diagnóstico de los principales problemas ambientales y potencialidades de América del Sur y el plan trienal de metas de la región.

El bloque sudamericano cree que, llegando unido y fortalecido a Bariloche, tendrá fuerza para reivindicar mayor participación de las instituciones locales en los programas para América Latina y obtendrá apoyo más efectivo de la organización para sus proyectos.

"Existen varios documentos importantes sobre la cuestión ambiental en el continente. No se encuentran, sin embargo, organizados ni sistematizados de forma que se encajen en la estructura de la UICN", explica José Pedro da Costa, uno de los tres representantes sudamericanos en el consejo de la organización.

Los delegados al Encuentro de Parati acordaron, de modo unánime, que la educación ambiental debe ser considerada como prioridad en la región, y sugirieron que un porcentaje de los presupuestos de todos los proyectos de conservación de la UICN en América del Sur sea usado como forma de financiamiento de programas educativos.

En el área de ecodesarrollo, se concluyó que una acción conjunta facilitará la identificación de nuevos mercados, nacionales e internacionales, para los productos provenientes de la utilización sostenible de la biodiversidad del continente.

El área de legislación ambiental es una de las que permite mayor intercambio entre los países. Algunos, como Brasil y Colombia, tienen leyes bastante avanzadas, mientras otros como Venezuela aún no consideran la cuestión.

De acuerdo con Jesús Delgado, consultor de la UICN, en algunos casos -como en el de la Amazonia-, las áreas preservadas son inaccesibles y no cumplen la función de posibilitar estudios, facilitar la catalogación de especies y permitir el desarrollo de programas de educación ambiental. Pero, al contrario de lo que podría suponerse, el problema mayor no es la falta de dinero. "Hoy existen recursos internacionales para ser utilizados en esas áreas. Lo que no existe es capacitación para ejecutar los proyectos. Precisamos generar entrenamiento", concluye Delgado.

Una de las salidas apuntadas por el grupo es la transformación de las unidades protegidas en reservas de la biósfera, instrumento de conservación creado por el programa "El hombre y la biósfera", de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO).

"Los Andes y el Himalaya son los dos mayores sistemas montañosos del planeta. Su relevo, alcanzado los cinco mil metros de altura, no consiguió, sin embargo, impedir la devastación causada por la ocupación humana", explica Juan Mayr, dirigente de una ONG colombiana.

Indicado durante el encuentro como candidato de la comisión andida a consejero de la UICN para América del Sur, Mayr integró, junto a representantes de Venezuela, Ecuador, Perú, Bolivia, Argentina, Chile y Brasil, el grupo de estúdios sobre reservas de biósfera. Monoculturas -inclusive de coca-, incendios intencionales, oleoductos, carreteras y extracción de madera son las principales amenazas a las faldas de la cordillera, en muchos trechos ya totalmente devastadas. "Nuestro propósito es sugerir a los gobiernos latinoamericanos la creación de un consorcio para la implantación de la reserva", dice Mayr. ■

Renata Bernardes

[1] Fundada en 1948,la UICN es la más antigua entidad ambientalista del mundo, y reune entre sus miembros gobiernos de 62 países, cerca de 100 órganos gubernamentales y 450 ONGs.

Nuevos conceptos

El liberalismo económico a ultranza produjo catástrofes sociales y desastres naturales en todo el planeta. Para que la experiencia sea superada es necesario denunciar la responsabilidad que tuvieron los economistas

Hazel Henderson

La economía de Estados Unidos está parada, la de Japón se hunde, Alemania se indigestó después de "tragarse" a la ex RDA y está hinchada, en Francia hay un 10 por ciento de desocupados, Gran Bretaña y Canadá están inmersos en la recesión e Italia está en crisis.

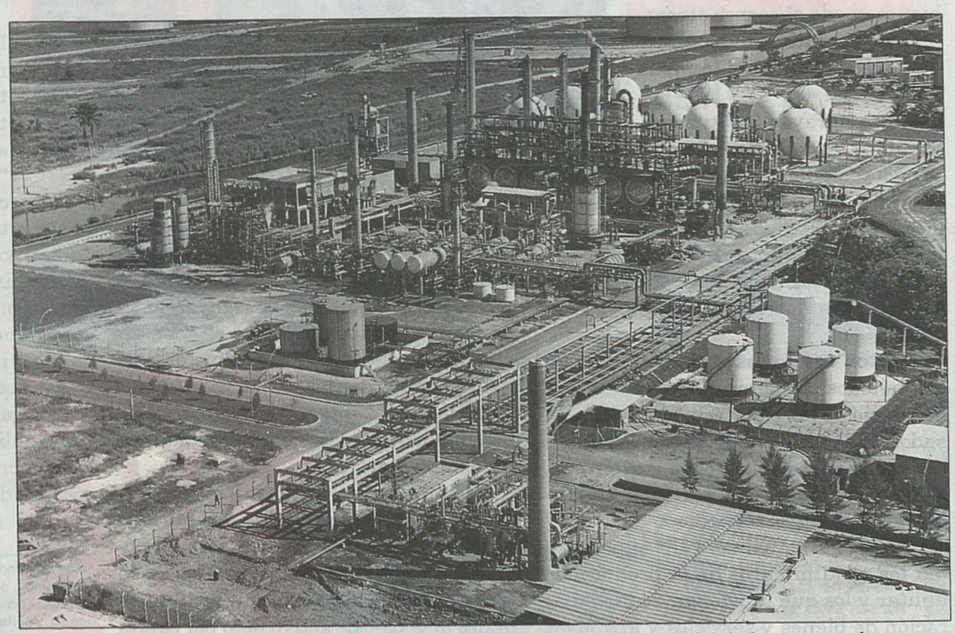
Entretanto, por las pantallas de televisión desfilan legiones de *gurús* económicos que recomiendan soluciones milagrosas, en las más opuestas direcciones, que después se apresuran a cambiar de pronósticos a medida que sus equívocos quedan en evidencia. Por eso proliferan tanto los chistes sobre los economistas, de quienes se dice que ni siquiera aciertan cuando hacen una retrospectiva.

Si las naciones más ricas del mundo, (Estados Unidos, Japón, Alemania, Francia, Gran Bretaña, Canadá e Italia), que forman el Grupo de los 7 (G7) están en dificultades -para no mencionar al ex bloque soviético y a la mayoría de los países del Hemisferio Sur- hay que preguntarse si el problema no estará en la propia economía y en las teorias y prácticas económicas dominantes, que la sustentan.

Economía y economistas- ¿Qué es lo equivocado en economía y por qué están errados sus teóricos y ejecutores de derecha, de centro y de izquierda? En primer lugar, debemos recordar que la economía no es una ciencia. Es sólo una profesión y los economistas son algo así como los abogados, sólo que con menos responsabilidad. Los abogados pueden ser excluidos del ejercicio de su profesión cuando la practican mal, mientras que los economistas pueden crear catástrofes sociales y daños ambientales irreparables con absoluta impunidad.

Durante la segunda guerra mundial, detrás del concepto de Producto Nacional Bruto (PNB) y su versión doméstica el Producto Bruto Interno (PBI), se movilizaron las economías civiles de los aliados en favor de la producción bélica. Después de la guerra, la gestión macroeconómica que siguió utilizando como indicadores básicos al PBN y al PBI comenzó a prevalecer en la elaboración de las políticas económicas de la mayoría de los países. Los economistas prometieron y garantizaron a los políticos que seguían estando en condiciones de administrar e incluso de optimizar el funcionamiento de las sociedades, para conseguir funcionar con crecimiento económico y pleno empleo.

El modelo que se impuso- Con el dinero del Banco Central de Suecia, que



Ocupar toda la capacidad productiva sigue siendo un objetivo primordial de los economistas

antes había presionado como "lobby" al comité Nobel, se instituyó un nuevo premio, destinado a conferir un barniz científico a las teorías económicas en boga. Los modelos impuestos, finalmente, parten de los siguientes presupuestos:

1) Existen todavía economías que pueden ser consideradas *nacionales* y es posible administrarlas; **2)** estas economías tienden al equilibrio, **3)** el mercado puede asignar los recursos necesarios para satisfacer exigencias tan variadas como la demanda de bienes durables, la producción cinematográfica, la fabricación de tanques de guerra, el transporte colectivo de pasajeros, la investigación científica, el reciclaje de materiales o el mantenimiento y la renovación de infraestructuras urbanas; **4)** el libre comercio es bueno para todos, **5)** la "inversión" es el presupuesto de la creación de nuevos puestos de trabajo; **6)** el consumo estimulado por la propaganda puede seguir induciendo el crecimiento del PBN; **7)** el PBN es el mejor indicador para medir el progreso de una sociedad y poco importa que no se modifiquen metas vitales pero no incluidas en su cálculo y **8)** los recursos naturales son infinitos y el ambiente puede absorber eternamente la contaminación producto de la actividad humana e industrial.

Para agravar la situación, los libros de texto de economía siguen sosteniendo que el interés por el trabajo no remunerado es "irracional". Según esos libros, sólo los individuos capaces de competir con otros para optimizar sus beneficios entran en la categoría de "racionales".

Datos erróneos- En realidad, con los métodos obsoletos que se usan para el cálculo de las cuentas nacionales, basados en las cifras que se incluyen tradicionalmente en el PBN, la gestión económica de los países termina siendo completamente errónea.

El cálculo actual del PBN superestima los rendimientos de la producción militar y los que provienen de la elaboración de bienes y servicios y atribuye, en cambio, un valor *cero* a los beneficios que produce la educación de los ciudadanos y de los niños en particular. Los beneficios producto del cuidado del ambiente tampoco son contabilizados.

La fórmula solamente cuenta las transacciones que tienen valor pecuniario e ignora los trabajos productivos que no se pagan, tales como el cuidado de los niños y de los ancianos, de los enfermos y lisiados, o los proyectos del tipo "hágalo usted mismo".

Las inversiones en beneficio popular, de los programas de educación general y especial -del tipo *head start*, cursos para adultos en Estados Unidos- o de re-



Especular en las bolsas es más fácil que invertir

adaptación profesional son considerados "gastos inútiles". El mantenimiento de las calles y de las carreteras, así como de los edificios públicos y las inversiones en infraestructura también se consideran gastos dispensables porque el PBN no los cuenta dentro del "activo" en sus fórmulas contables. Así, se dirige un país igual que un comerciante administra una venta.

Resultado: en Estados Unidos hay cada vez más analfabetos, los obreros pierden competitividad y el sistema público de pasajeros está obsoleto. De la misma forma, Estados Unidos tiene el índice más bajo de activo neto per capita de los países del Grupo de los 7.

Los consumidores estadounidenses, que sostienen el 65% del PBN del país, están archiendeudados y muchos arruinados. Los instrumentos fiscales se han vuelto impotentes frente al altísimo déficit presupuestario. Los mercados de capitales, donde las tasas de interés atraen y repelen el dinero "caliente" a velocidades electrónicas, desmontan los mecanismos de las palancas monetarias. Los seguros flujos que genera el comercio bilateral son absorvidos por los casi 900 mil millones de dólares de varias monedas que se derraman sobre el planeta cada 24 horas.

Deben ser incluidos nuevos indicadores en el cálculo del PBN y de sus irreales presupuestos actuales. Esos nuevos indicadores deben tomar en centa el *ndice de Desarrollo Humano (IDH)*, de las Naciones Unidas, que combina la esperanza de vida con los niveles de instrucción y de renta; y el concepto elaborado por mí, denominado *indicadores de futuro de cada país*, (*country futures indicators*) CFI, del inglés, que ya ha sido adoptado en Europa Occidental, Canadá, India, Venezuela y otros países. Es necesario, además, educar a las nuevas generaciones de economistas para que puedan pensar políticas macroeconómicas diferentes.

La economía no es un acto de Dios sino de los que elaboran las reglas y fijan las cambiantes metas y valores. Las fórmulas abstractas de los economistas para el "crecimiento" (¿de qué?), las "inversiones" (¿en qué?), la "eficiencia" (¿para quién y en qué marco temporal?) y el "progreso" (¿de qué tipo?) son sólo generalidades vagas y no principios científicos.

Ahora, más que nunca, los economistas deben tener en cuenta y adoptar nuevos instrumentos para elaborar políticas económicas, incorporando indicadores genuinos del desarrollo humano y de la calidad de vida. Si eso no ocurre, serán sobrepasados y sorprendidos por la realidad. ■

Handel Henderson es analista de desarrollo internacional; ex funcionario de la Junta Consultiva del Departamento de Evaluación Tecnológica de Estados Unidos. Su último libro publicado se llama: **Paradigms in Progress: life beyond economics** *("Paradigmas de progreso: la vida más allá de la economía").*

ESPECIAL

CUADERNOS DEL TERCER MUNDO

RETROSPECTIVA 92

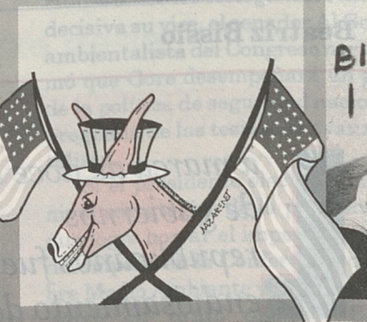




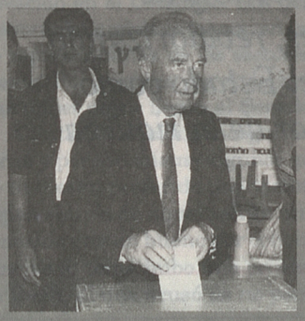














Rigoberta Nobel de la Paz; Maastrich cuestionado; hambre en Somalia; racismo contra inmigrantes en el Norte rico; regreso de los demócratas - cujo símbolo es el jumento - al poder con Clinton; golpe en Argelia ; victoria laborista en Israel; Rio92: sin duda 1992 fue un año intenso

RETROSPECTIVA 92

U.S.A

ESTADOS UNIDOS

BUSH x CLINTON

Una era sepultada



Beatriz Bissio

La marca de doce años de gobiernos republicanos fue el endiosamiento del mercado como solución para todos los males, con dramáticas consecuencias sociales en todos los rincones del mundo. La victoria del demócrata Bill Clinton promueve un cambio de estilo y de prioridades, revalorizando el papel del Estado como distribuidor de la riqueza nacional

BUSH x CLINTON



"A falta de otra virtud, es válido afirmar que la victoria de Bill Clinton puede significar el fin de la llamada *era Reagan*". Esta afirmación jocosa del comandante sandinista Tomás Borge refleja el estado de espíritu con que fue recibida en buena parte del mundo e incluso dentro de los Estados Unidos la derrota de George Bush en las elecciones estadounidenses del pasado 3 de noviembre, sin duda uno de los hechos más marcantes de 1992.

Y no fue por falta de asuntos de impacto. En el año que termina la guerra resurgió en el corazón mismo de Europa y con menor intensidad pero tal vez mayor potencial explosivo se instaló en varias de las ex repúblicas soviéticas -una de las consecuencias más dramáticas de la caída de los regímenes comunistas-; el racismo y la discriminación religiosa, cultural y social se exacerbaron, haciendo renacer el miedo al nazismo, y la guerra comercial amenaza sustituir a la guerra fría en el nuevo escenario mundial.

Sin embargo, la compleja configuración de nuestro mundo en este fin de siglo -donde la unipolaridad sustituyó a la confrontación entre los dos viejos bloques- hace que los resultados de la elección norteamericana sean tan importantes para el ciudadano de Little Rock o Massachussets como para el de Moscú, Beijin, Luanda, Paris o Buenos Aires.

En el caso concreto de la victoria de Bill Clinton hay algunas lecciones que trascienden, de hecho, las fronteras de Estados Unidos. Junto con la ex primera ministra británica Margaret Thatcher, Ronald Reagan y su sucesor, George Bush, fueron los grandes defensores del neoliberalismo *puro y duro*, que con su poder directo y su influencia en organismos multilaterales y bilaterales hicieron propagar como olas hacia todos los rincones del mundo. El paradigma económico que sólo confía en las bondades del mercado -así lo define la CEPAL- fue derrotado en las urnas de Estados Unidos, abriendo nuevas perspectivas para los defensores, en todas las latitudes, de alternativas económicas que rescatan el papel regulador del Estado en la generación de equilibrio económico y social.

Las nefastas consecuencias de ese modelo que llevó a la economía norteamericana a la peor recesión desde la gran depresión de 1929 puso en evidencia que las tesis neoliberales eran incapaces de resolver los graves problemas asociados a la calidad de vida de los norteamericanos.

El fracaso republicano también propició una amplia renovación en el Congreso. Los demócratas conquistaron la mayoría en ambas cámaras, en las que aumentó el número de representantes de los sectores más marginados socialmente. Por primera vez en la historia, un líder indígena y una mujer negra llegan al Senado norteamericano.

Clinton es aún una incógnita en materia de política externa y por eso mismo algunos gobiernos del Tercer Mundo hubiesen preferido una victoria de Bush, siguiendo la lógica simple de aquel refrán que dice "más vale un malo conocido que un bueno por conocer". Entre sus pocas referencias al tema hubo una crítica importante a la actitud de Bush, al que acusó de no percatarse que "en la era de la post-guerra fría la seguridad nacional es ante todo económica".

Todo lo ambiguo que fue el presidente electo en materia diplomática lo fue de claro y directo en relación a los programas de política interna. "A través de los últimos 11 años y medio, mientras el equipo Reagan-Bush-Quayle estuvo a cargo de la política económica, pasamos del primer puesto en el mundo en salarios al décimotercero. Tan ricos como somos, estamos en el 21º lugar en la clasificación mundial de mortalidad infantil. Nuestras prioridades son claras: pondremos al pueblo en primer lugar", afirmó Clinton en uno de sus discursos.

El candidato demócrata se mostró empeñado en generar empleos para combatir la creciente pobreza, afirmó sin rodeos que aumentaría los impuestos para el 2% más pudiente de la población, aquel sector con ingresos anuales superiores a los doscientos mil dólares, y ofreció alivios tributarios para la clase media así como incentivos fiscales a aquellos que inviertan en nuevas empresas. Al mismo tiempo dijo que se esforzará por evitar la evasión fiscal, además de comprometerse a destinar 20 mil millones de dólares, a corto plazo, a la construcción de carreteras y líneas férreas, capacitación laboral y desarrollo de tecnologías ambientalmente sanas (condenando, inclusive, la expansión del uso de la energía nuclear).

Un cambio significativo en relación a Reagan y a Bush. No es de extrañar que ese discurso haya atraído el voto de más de 50% de los jóvenes y más de 85% de los afro-americanos, así como de la mayoría de los hispanoamericanos. Esos sectores sociales fueron los más perjudicados por la política económica de los gobiernos republicanos que concentró la riqueza a niveles nunca vistos en el país desde los años 20, dejó 11 billones de dólares de deuda interna, un déficit fiscal de 350 mil millones de dólares y un desempleo del orden del 7,5%.

El candidato demócrata también obtuvo apoyo mayoritario entre los ecologistas. Para ello contribuyó de forma decisiva su vice, el senador Al Gore, el más expresivo líder ambientalista del Congreso norteamericano. Clinton afirmó que Gore desempeñará un papel clave en el trazado de la política de seguridad nacional, que deberá estar impregnada de las tesis más avanzadas del ideario ambientalista.

Si el presidente electo realmente eleva la ecología al nivel estratégico de la planificación nacional puede ser que logre borrar el impacto negativo del papel que Bush desempeñó en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo, realizada en Rio de Janeiro en junio pasado. Estados Unidos, como superpotencia económica, haría así un aporte constructivo en el terreno ambiental.

En enero de 1993 Clinton y Gore, la generación de la postguerra, llegarán a la Casa Blanca y comenzará a quedar más clara su propuesta política. Pero un consenso ya existe en los círculos diplomáticos: difícilmente su gestión podrá ser más nefasta para la convivencia internacional que la de Reagan y Bush, cuya herencia es un mundo unipolar viciado por el abuso de la fuerza para dirimir situaciones conflictivas, como demostraron la invasión de Granada y Panamá y la trágica guerra del Golfo. ■

La integración al alcance de todos



Las oportunidades en exportación e importación, *joint ventures*, inversiones y acuerdos de producción. Todas las informaciones para comprender la implantación, el funcionamiento y la expansión del MERCOSUR. Revista del Mercosur. Una revista mensual bilingüe de integración latinoamericana.

SUSCRIPCIÓN ANUAL · ARGENTINA: $ 48.00 · PARAGUAY: G 72.00 · URUGUAY: N$ 76.800

PAGOS EN CHEQUE NOMINAL A REVISTA DEL MERCOSUR
EN SU MONEDA NACIONAL, O EN DÓLAR (U$ 48.00),
EN CHEQUE NOMINAL U ORDEN BANCARIA.

Correspondencia para:

Rua da Glória, 122/105 • Rio de Janeiro (CEP 20241) • Brasil • Fax: (5521) 252-8455 • Tel: (5521) 242-1957 • 222-1370

El muro invisible



Según órganos de inteligencia alemanes, 20% de la juventud simpatiza con los partidos neonazistas

Racismo, xenofobia y neonazismo revelan una Europa obcecada por la preocupación de crear un "cordón sanitario" para protegerse de la andanada de refugiados políticos e inmigrantes económicos

Claudia Guimarães

La escena parece familiar. Un sábado a la tarde, jóvenes estudiantes de clase media se reúnen para conocer las últimas novedades que traen los juegos electrónicos para video. Podrían estar en Rio de Janeiro o en Nueva York. Pero están en Salzburgo, Austria, y el juego que más éxito tiene lleva el extraño nombre de "Administrador de campo de concentración".

¿De qué se trata? El juego consiste en dirigir, en la pequeña pantalla, el campo de Treblinka (que existió realmente en Polonia, durante la II Guerra Mundial) y tratar de conseguir dinero -arrancando los dientes de oro de judíos muertos, por ejemplo- para adquirir el gas letal necesario para aniquilar a los *turcos*.

Otro entretenimiento electrónico muy solicitado actualmente por los adolescentes austríacos se llama "Prueba Aria", pensado para revelar a cada competidor su grado de pureza racial. Si el índice "de pureza sanguínea" obtenido es bajo, el jugador solamente podrá aspirar a un trabajo de recolector de basura o limpiador de letrinas.

Los que hagan pocos puntos y sean, por lo tanto, considerados "medio arios", podrán hacer méritos "matando comunistas" y así mejorar su puntaje. Es innecesario decir que los competidores judíos son automáticamente arrojados a la cámara de gas.

Cuando la primera generación de estos entretenimientos apareció en la vecina Alemania, en 1986, nadie les prestó mucha atención. En primer lugar, porque el contexto socio político era otro y, en segundo lugar, porque eran bastante toscos. Hoy, sin embargo, han evolucionado en sofisticación y agresividad, "evolución" que también caracterizó a los grupos racistas y neonazis que aparecieron en el escenario europeo de 1992.

En mayor o menor medida, ningún país de Europa Occidental está inmunizado contra la expansión de las manifestaciones de xenofobia y nacionalismo ultramontano. Francia asitió al creci-

miento del partido de extrema derecha Frente Nacional, dirigido por Jean-Marie Le Pen, a los ataques contra inmigrantes, e inclusive contra franceses de origen africano.

Hubo violación de sepulturas en cementerios de judios y ataques contra sinagogas. Políticos conservadores tradicionales, como el ex presidente Valery Giscard D'Estaing, comenzaron a defender públicamente la modificación del concepto de nacionalidad francesa.



Albergue para refugiados en Leipzig

En Italia, paralelamente a un intento de rescate de la figura del dictador Benito Mussolini por grupos ultranacionalistas, algunos jóvenes comienzan a organizar ataques contra inmigrantes de origen africano y a profanar los cementerios de los judíos.

En Gran Bretaña, el blanco del racismo son los inmigrantes de Jamaica y Pakistán, ex colonias inglesas. Ni en Suiza -con toda su antigua tradición de neutralidad- la xenofobia dejó de manifestarse. Una reciente investigación muestra que el rechazo a los extranjeros se hizo más acentuado en los últimos dos años y está presente en todas las edades y categorías sociales y profesionales.

España registró en 1992 diversos incidentes de caracter racista, principalmente contra gitanos. Los inmigrantes de la región del Maghreb[1] tampoco quedaron a salvo de los ataques. A una familia le incendiaron la casa y fueron pintadas leyendas que decían: "Negros al zoológico".

Preocupados con la generalización de esas prácticas en su país, los españoles promovieron recientemente un seminario en Madrid para tratar el problema. En su intervención, Juan Salcedo, catedrático de Sociología de la Universidad Complutense de Madrid, destacó que el fenómeno que Europa vive hoy tiene sus raíces a comienzos del presente siglo. "En el continente europeo -recordó- surgieron dos grandes corrientes de *opinión racista*: la anglo-holandesa, que fundó el régimen del **apartheid** en Sudáfrica, y la centroeuropea. Esta última defendía la creación de ghetos, la marginalización de las minorías étnicas y llegó a la eliminación física de los seres humanos considerados inferiores, en contraste con la primera, que solamente estableció su dominación".

Según el sociólogo, lo que identifica a todos los racistas europeos -a los de antes y a los de ahora- "es la consideración de que la raza perfecta es la blanca, anglosajona, de religión protestante".

El caso alemán

Pero el país europeo donde la xenofobia llegó a límites más dramáticos es Alemania. En 1992, fueron más de 700 los ataques contra inmigrantes, de los cuales resultaron ocho muertos. Según fuentes extraoficiales, habría en el país 50 mil militantes neonazistas organizados en 80 grupos, actuando principalmente en la ex Alemania Oriental (RDA).

Para el jefe del servicio de inteligencia interna alemán, Ernst Uhrlau, la escalada de terrorismo neonazi está en sus comienzos: "Veinte por ciento de los jóvenes alemanes simpatizan con los partidos de extrema derecha", reconoció. De acuerdo a un informe de ese organismo, "el número de participantes en los actos de violencia aumenta, y su actuación conjunta es organizada".

La mentalidad de los jóvenes europeos que participan de ataques contra inmigrantes puede ser resumida en la música del conjunto alemán de rock *Endsieg* ("Victoria Final"), cuyo comienzo es así: "Mande a los extranjeros a la prisión, a los campos de concentración o, si quiere, al desierto, pero échelos de una buena vez. Mate a sus hijos, viole a sus mujeres, termine con ellos."



Un sello en el pasaporte: ¿sueño o pesadilla

¿Simple amenaza retórica de un grupo de rock *skinhead*? Tal vez no. En setiembre, una investigación realizada por la televisión del Estado (ARD) mostró que 26% de los alemanes apoya la campaña contra los extranjeros y 51% está de acuerdo con la consigna de la extrema derecha: "Alemania para los alemanes".

Una serie de factores ha servido de caldo de cultivo al surgimiento de estos grupos. Sin duda, en el caso de Alemania, el proceso de ascenso y caída del



nazifascismo de los años 30 y 40 dejó heridas en la sociedad que aún no están cicatrizadas. A pesar de conocer poco de aquella época, muchos jóvenes piensan encontrar en esa ideología un camino en medio a la falta de perspectivas en que viven.

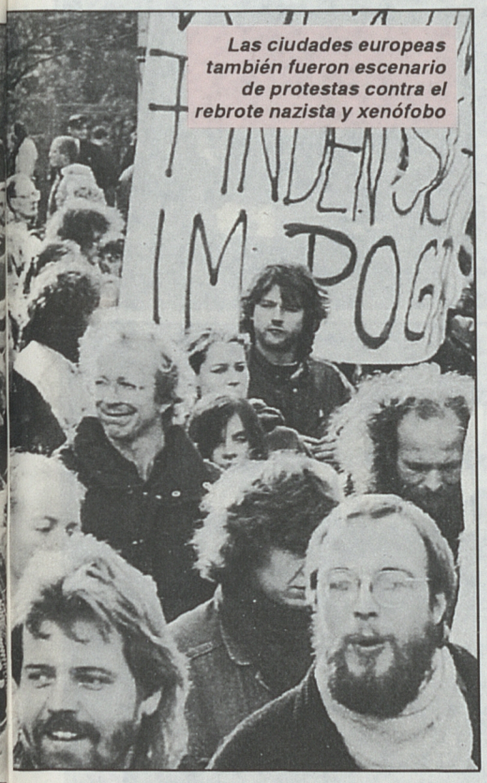
Pero, concretamente, lo que moviliza a la actual ola de ultranacionalismo y racismo es la cuestión económica. Una gran cantidad de los que integran los grupos o partidos de extrema derecha proviene de la masa de desocupados jóvenes de la ex RDA, cuyo mundo literalmente se vino abajo después del derrumbe del muro de Berlín.

De la frustración por la situación económica a la xenofobia y a la adhesión o simpatía por las ideas ultranacionalistas el paso no es muy grande. En ambas márgenes del muro los extranjeros -refugiados políticos o inmigrantes económicos- son señalados como los grandes responsables por los problemas que atraviesa la sociedad.

De hecho, el desmoronamiento de los regímenes comunistas del Este europeo llevó a una enorme masa de personas a pedir asilo en Alemania. Los refugiados se benefician del liberalismo con que fue redactado el artículo 16 de la Constitución alemana, que garantiza automáticamente el asilo, con derecho a residencia y asistencia social del gobierno, a todos los que se declaren "perseguidos políticos". Al amparo de esa ley, solamente el año pasado, ese país recibió casi 250 mil personas en tal situación. En 1992, la cifra debe duplicarse.



Una gran cantidad de los que integran los grupos o partidos de extrema derecha proviene de la masa de desocupados jóvenes de la ex RDA, cuyo mundo literalmente se vino abajo después del derrumbe del muro de Berlín



Las ciudades europeas también fueron escenario de protestas contra el rebrote nazista y xenófobo

Un olvido

Lo que llama la atención, no obstante, es que no solamente los refugiados de esta nueva oleada son hostilizados, sino también los inmigrantes radicados hace muchos años en estos países e inclusive sus hijos, nacidos allí.

Los europeos parecen haber olvidado que muchos de estos inmigrantes eran originarios de sus colonias en Africa, Asia y el Caribe -cuyos recursos materiales y humanos fueron explotados al máximo-, que buscaban en la metrópoli condiciones de vida menos humillantes.

También se olvidan que fueron ellos los que reclutaron en el Tercer Mundo, durante la década del 50 y 60, más de 17 millones de inmigrantes, un batallón de mano de obra barata, indispensable para el desarrollo de una Europa arrasada por la guerra.

Hoy, a través del endurecimiento de las leyes de inmigración y, en los casos de los grupos extremistas, de la intimidación y la violencia, los europeos tratan de revertir un proceso por el cual, directa o indirectamente son responsables.

Pero mientras las raíces de los conflictos militares y de la pobreza en el Tercer Mundo no sean atacadas, olas y olas de extranjeros continuarán golpeando las puertas de Europa.

Es paradójico que después de haber luchado durante décadas para destruir el muro de Berlín, una lucha que no fue solamente asumida por los alemanes sino por los europeos occidentales en general, el viejo continente trate ahora de construir otro muro, invisible, pero bastante tangible, que lo proteja de las invasiones de "los nuevos bárbaros" del sur. ■

[1] Región norte de Africa que comprende los siguientes países: Argelia, Mauritania, Marruecos, Túnez y Libia.

1) Enero, Argelia: ***Tanques ocupan la capital después del golpe de Estado que dio el propio gobierno, ante la inminente victoria electoral del Frente Islámico de Salvación (FIS), una organización fundamentalista***

2) Febrero, El Salvador : ***Después de firmar los acuerdos de paz, en México, con el gobierno, los comandantes del FMLN salen de la clandestinidad de 12 años y colocan ofrendas florales en la tumba de Farabundo Martí, en San Salvador***

3) Marzo, Mianmar, ex-Birmania: ***Combatientes de las guerrillas separatistas Karen preparan un ataque al cuartel general del ejército, en un intento de derrocar al régimen militar***

4) Mayo, Venezuela: ***Estudiantes enfrentan a la policía con bombas "Molotov" de fabricación casera, juntándose a otros sectores populares en masivas manifestaciones de protesta contra la política económica del gobierno***

5) Junio, Brasil: ***La Conferencia de Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo (CNUMAD) analiza en Río de Janeiro los desafíos ambientales y sus posibles soluciones, adoptando un plan de acción para el siglo XXI***

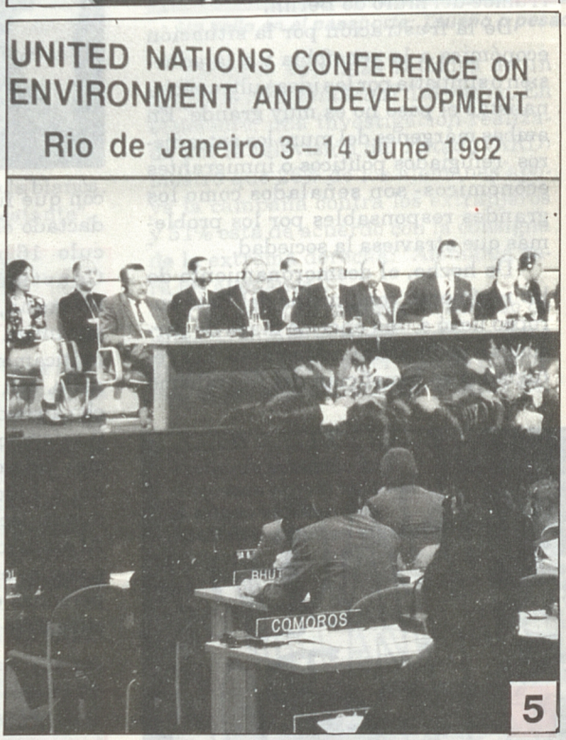
6) Junio, Argentina: ***Los presidentes de Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay y sus invitados, los jefes de Estado de Chile y Bolivia, se reúnen en la estación de esquí de Las Leñas para ratificar su apoyo al Mercado Común del Sur (Mercosur) y elaborar un cronograma de medidas que serán adoptadas hasta fines de 1994***


1


2

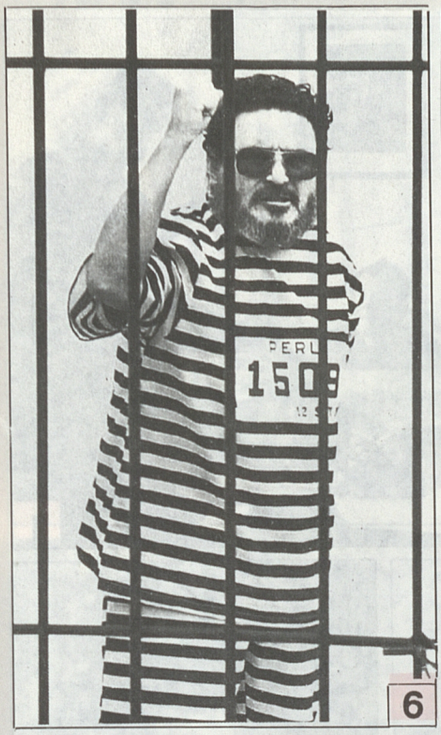

3


4



5

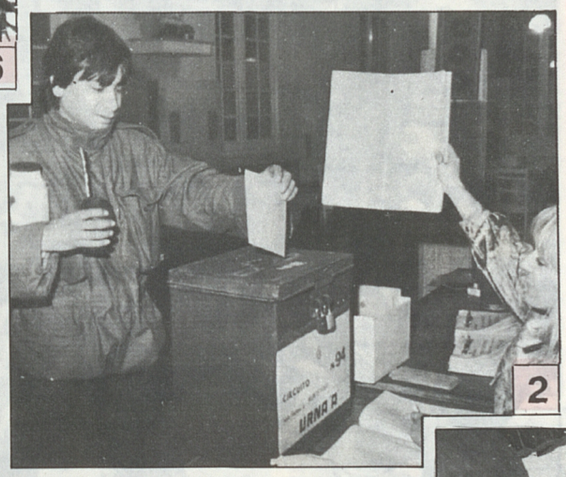

6



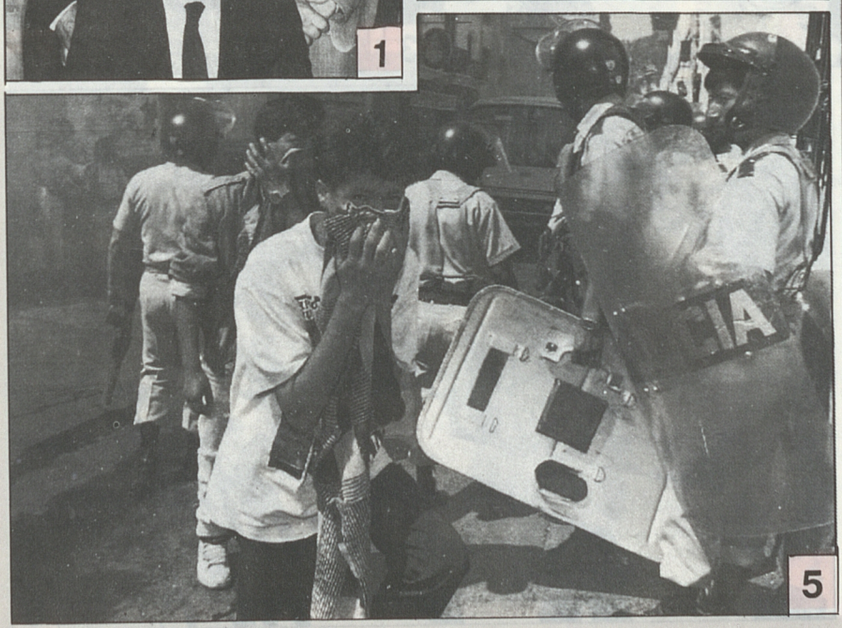
6


3


1



2


5


4

1) Junio, Israel: **El Partido Laborista vence las elecciones y pone fin a ocho años de administración ultraconservadora del Likud. Yitzhak Rabin asume el cargo de Primer Ministro comprometiéndose a acelerar las negociaciones de paz con los árabes**

2) Julio, Uruguay: **Los uruguayos votan a favor de la realización de un referendum para ratificar o derogar la ley de privatizaciones de empresas públicas, aprobada por el Parlamento en 1991. El referendum será realizado el 13 de diciembre**

3) Agosto, Somalia: **La comunidad internacional, que durante largo tiempo había desdeñado la importancia del problema social creado por la prolongada sequía y la guerra civil, recibe con horror las imágenes de la hambruna y comienza una tardía movilización**

4) Agosto, Alemania: **Un memorial judío en homenaje a las víctimas del Holocausto es destruido por una bomba como consecuencia de la ola de violencia desencadenada por los grupos neonazistas contra los inmigrantes y los judíos**

5) Setiembre, Ecuador: **Cientos de trabajadores toman las calles de Quito para protestar contra las drásticas medidas económicas adoptadas por el nuevo presidente Sixto Durán Ballén**

6) Setiembre, Perú: **El legendario líder de Sendero Luminoso Abimael Guzmán es presentado ante la prensa detrás de unas rejas. Su detención se constituyó en un importante triunfo del presidente Fujimori, que estaba en un momento de caída acelerada de su popularidad**

1) Setiembre, Francia: Un elector de Normandía vota en el referendum sobre la adhesión francesa al Tratado de Maastrich que crea una Europa unificada. La apretada victoria del "Sí" en Francia y la anterior decisión de Dinamarca de no aceptar el acuerdo cuestionaron la viabilidad del Tratado

2) Octubre, Brasil: El presidente Collor confirma con gran clase la hora de su histórica destitución. Culminaba así un largo proceso de movilizaciones populares y de investigaciones en el Congreso contra el caso más grave de corrupción en la historia del Brasil

3) Octubre, Gran Bretaña: Mineros del carbón realizan una manifestación frente al Parlamento británico contra la propuesta del gobierno conservador de cerrar la mitad de las minas del país

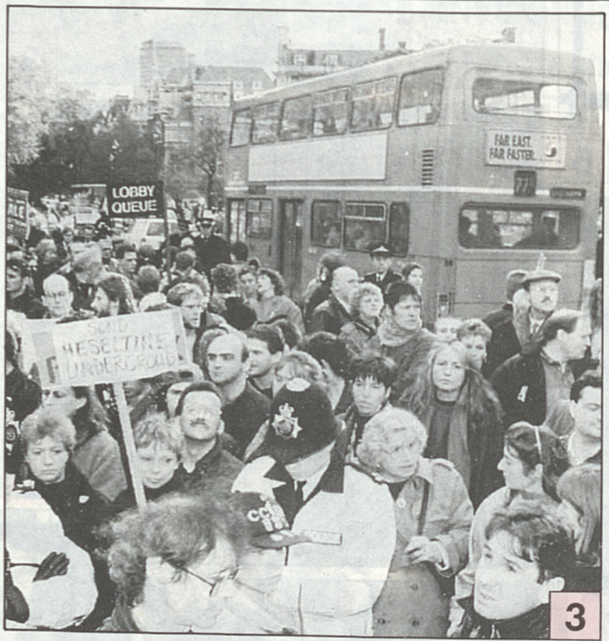
4) Octubre, Guatemala: La líder maya Rigoberta Menchú fue escogida Premio Nobel de la Paz de 1992 por su lucha en defensa de los derechos humanos y civiles de los indios latinoamericanos y por justicia social en su país. El hecho fue interpretado como una tardía condena internacional al genocidio provocado por los europeos en América

5) Octubre, EEUU: Los presidentes de México y Estados Unidos y el Primer Ministro de Canadá firman en San Antonio, Texas, el Tratado de Libre Comercio de América del Norte, conocido como Eucanmex o Nafta, en su sigla inglesa

6) Octubre, Panamá: Indios Kunas participan de una protesta contra las conmemoraciones oficiales de los 500 años de la Conquista de América


2

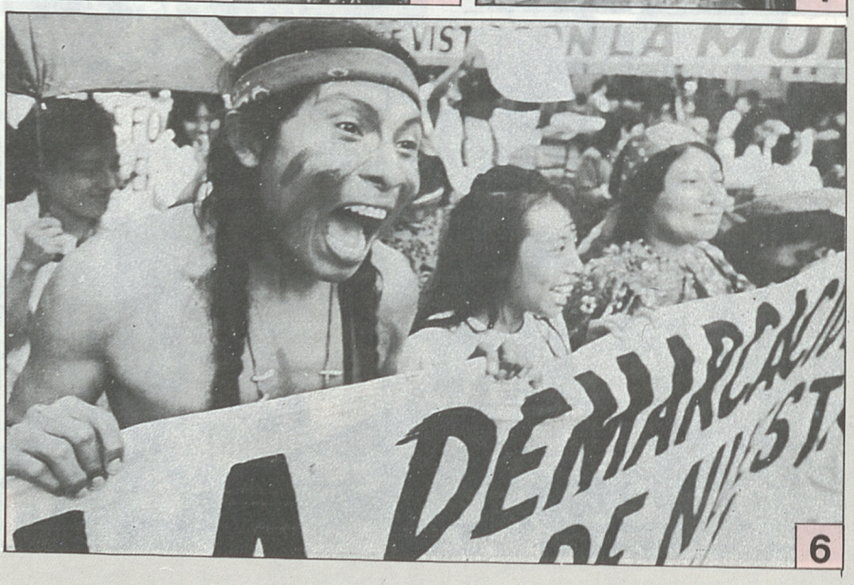

1



3


4


5


6



1



2

1) Noviembre, Angola: ***La ciudad de Luanda se convierte en el principal escenario de la guerra desatada por la Unita ante su derrota en las elecciones de setiembre. Varios de sus dirigentes fueron muertos pero Jonas Savimbi logra huir y continúa comandando la resistencia, con apoyo logístico de Sudáfrica***

2) Octubre, Yugoslavia: ***Una anciana de Bosnia-Herzegovina carga sus objetos personales para huir de Sarajevo que está bajo continuo fuego de artillería de los serbios. La mediación internacional fracasa en su misión de conseguir una tregua que permita iniciar la negociación para la pacificación de la antigua Yugoslavia***

3) Noviembre, Cuba: ***Largas colas se forman diriamente en La Habana para adquirir bienes de primera necesidad. El bloqueo determinado por Estados Unidos hace 30 años se vio reforzado por la aprobación de la Ley Torricelli, que impide a toda empresa con capital norteamericano negociar con Cuba***

4) Noviembre, Venezuela: ***Los restos del ex-canciller chileno Orlando Letelier - asesinado en Estados Unidos a mando de la DINA, los servicios secretos de Pinochet - salen rumbo a Chile, donde serán sepultados al día siguiente con honras oficiales***

5) Octubre, China: ***La Gran Muralla sirve de fondo para el encuentro histórico entre el Emperador Akihito y su esposa y gobernantes chinos en la primera visita de un emperador nipónico a China Popular en los últimos dos mil años***



3



4



5

RETROSPECTIVA 92

Integración en jaque

El fantasma de la guerra civil en la ex Yugoslavia, la recesión y el aumento de la pobreza amenazan el calendario de la unidad europea



Maastrich, diciembre de 1991: polémico acuerdo

Marcelo Montenegro

En 1992 a quedado definitivamente en claro que la herencia del neoliberalismo no afectó sólo a los países del Sur. Ahora sabemos que los indicadores sociales en el Primer Mundo, principalmente en Estados Unidos y en Europa, distan mucho de ser excelentes. Durante la década de los 80 la pobreza aumentó en todo el mundo. El deterioro del nivel de vida de amplios sectores de las clases trabajadora y media, ha sido uno de los resultados más notorios del *thatcherismo*, *reaganomic*, o como quiera que se denomine el retorno a "la ley de la selva" como base de la política económica.

Las víctimas principales son los marginalizados del proceso económico, que han comenzado a mostrar su rostro en lugares tan insospechados como Londres, París y -quien diría- hasta en Estocolmo, Suecia, donde varias décadas de reinado del "Estado de Bienestar" parecían haber garantizado su erradicación definitiva.

Distribución desigual- Un reciente artículo de Evert Svensson, ex presidente del Comité de Asuntos Económicos y de Desarrollo del Consejo de Europa, revela que en los 12 países que integran la Comunidad Europea, hay actualmente 50 millones de personas cuyas condiciones de vida están por debajo de la línea de pobreza.

En la década del 80, mientras el crecimiento promedio del PNB en la Comunidad Europea fue de dos a tres por ciento anual, el porcentaje de pobres aumentaba un 20%. Sólo en Gran Bretaña, uno de cada cuatro niños nace en familias que viven en la pobreza, dice el artículo.

Como consecuencia de ese proceso de pauperización, por detrás de la opulencia que muestra la Europa rica y -aparentemente- próspera, en 1992 comienzan a aparecer señales alarmantes de convulsión social entre los que se sienten amenazados por las actuales reglas del juego del sistema económico.

A principios de noviembre, los sindicatos españoles realizaron una masiva manifestación de protesta, en Madrid, contra el programa de reconversión de la industria metalúrgica que extinguirá 10 mil puestos de trabajos en el sector. Los mineros ingleses, a través de una gran movilización, lograron detener los planes del gobierno y postergar la clausura de las minas de carbón que los dejaría sin trabajo.

Los sindicatos italianos, a su vez, anuncian huelgas contra la privatización de las empresas estatales. "¿Es ésta la Europa de Maastrich?", preguntan los sindicatos europeos.

El "No" de Dinamarca- En junio pasado, seis meses antes de cumplirse el plazo para el levantamiento definitivo de las aduanas internas en la CE, un plebiscito en Dinamarca, rechazó el Tratado de Maastrich por 48

mil votos de diferencia. El acuerdo, firmado en diciembre de 1991, establece las bases de la futura unificación política de la Comunidad Europea, prevé la creación de un Banco Central Europeo unificado y crea un signo monetario único, en reemplazo de las actuales monedas nacionales. El Tratado de Maastrich prevé inclusive la unificación de las fuerzas armadas de los doce países, para antes del año 2000.

El "No" de los dinamarqueses puso en jaque los ambiciosos planes de unidad europea porque, para entrar en vigor, el Tratado deberá ser ratificado unánimemente por los doce países miembros de la Comunidad. El rechazo del acuerdo por Dinamarca contribuyó, además, a fortalecer el escepticismo existente en otros países, y animó las críticas de los que se oponen a la unificación monetaria y política.

El plebiscito de Irlanda, veinte días después, ampliamente a favor del acuerdo, y el referendum francés, en setiembre, que lo aprobó por un márgen mínimo, sirvieron como respuesta política para frenar a los que ya habían comenzado a exigir la rediscusión integral de los acuerdos. Pero será solamente a través de la inclusión de una *cláusula de reserva*, que permite dejar en suspenso la ratificación de los aspectos más conflictivos del Tratado, que el impasse será superado.

La clásula de reserva será utilizada por Dinamarca, que celebrará otro plebiscito a comienzos de mayo. Dinamarca llegó a ser invitada oficialmente a dejar la Comunidad si no revisaba su posición.

El Primer Ministro de Gran Bretaña, a su vez, utilizó un mecanismo parecido a éste para conseguir la aprobación del acuerdo por el Parlamento inglés: designó una Comisión de la Cámara de los Comunes, que deberá "continuar estudiando el Tratado", dejando en suspenso un pronunciamiento definitivo hasta después del segundo plebiscito dinamarqués. Una solución que, en definitiva, sólo ha postergado la crisis para más adelante.

La reacción de Copenaghue puso también de manifiesto que no es sólo la ultraderecha la que se opone a la unidad europea, con argumentos xenófobos o "formalmente" nacionalistas.

Durante la campaña contra el "Sí" en el plebiscito francés, surgieron otros opositores que han observado que el aumento de los poderes de Bruselas (la sede principal de los organismos de gobierno de la Comunidad), puede derivar en la creación de un "super Estado", centralizado y poco democrático, acerca del cual el ciudadano europeo común nada conoce. ■

Limpieza étnica

RENZO GÓSTOLI



Un combatiente visita campo donde nació su hija

A comienzos de 1992, en el centro de Europa, estalló una guerra civil que por sus características de crueldad y sus derivaciones étnicas y religiosas recuerda el escenario que precedió a las guerras de 1914 y 1939. En Bosnia-Herzegovina, una República escindida de la antigua Yugoslavia pero no reconocida por la ONU, la minoría serbia, con apoyo de sectores de la minoría croata, trata de expulsar a los bosnios musulmanes, que son la mayoría numérica. En una campaña de matanzas que han denominado "limpieza étnica", los serbios bosnios exigen que los musulmanes abandonen sus territorios.

La barbarie de los serbios bosnios ha producido fugas masivas de población hacia Eslovenia, que actualmente es un Estado independiente, en el norte de la antigua Yogoslavia. El fotografo argentino Renzo Góstoli, que trabaja como *free lancer* para varios medios, estuvo en Eslovenia y visitó los campos de refugiados que funcionan en los cuarteles de Ilirska Bistreca y Aidoscina, en la región eslovena de Koper. Góstoli dijo, en una conversación exclusiva con **cuadernos del tercer mundo**, que actualmente hay por lo menos 72 mil refugiados bosnios musulmanes en Eslovenia, viviendo en cuarteles del ex ejército yugoslavo que fueron construidos por las tropas de Benito Mussolini durante la ocupación fascista.

El fotógrafo argentino contó que una de las acciones más sanguinarias del conflicto, de acuerdo a lo que le contaron los refugiados musulmanes, ocurrió en la pequeña ciudad de Zvornik, donde en una jornada de terror los serbios bosnios degollaron a 450 personas. "Las operaciones de {Limpieza Étnica} llegaron al extremo de obligar a hombres de origen serbio a matar a sus esposas musulmanas, y a mujeres serbias casadas con musulmanes a asesinar a sus maridos".

Góstoli destacó el contraste que produce viajar, en sólo 4 horas de automóvil, desde Milán, en el norte de Italia, hasta Eslovenia donde se puede entrar en contacto las primeras víctimas del conflicto. La Comunidad Europea, que no logra encontrar una solución pacífica para la guerra civil en Bosnia, asiste financieramente a los refugiados al mismo tiempo que se niega a recibirlos en su territorio.

RETROSPECTIVA 92

Democracias amenazadas

A pesar de los avances políticos, la incapacidad de los gobiernos de atender las demandas sociales crea un profundo descontento

Ana Valentina Flores

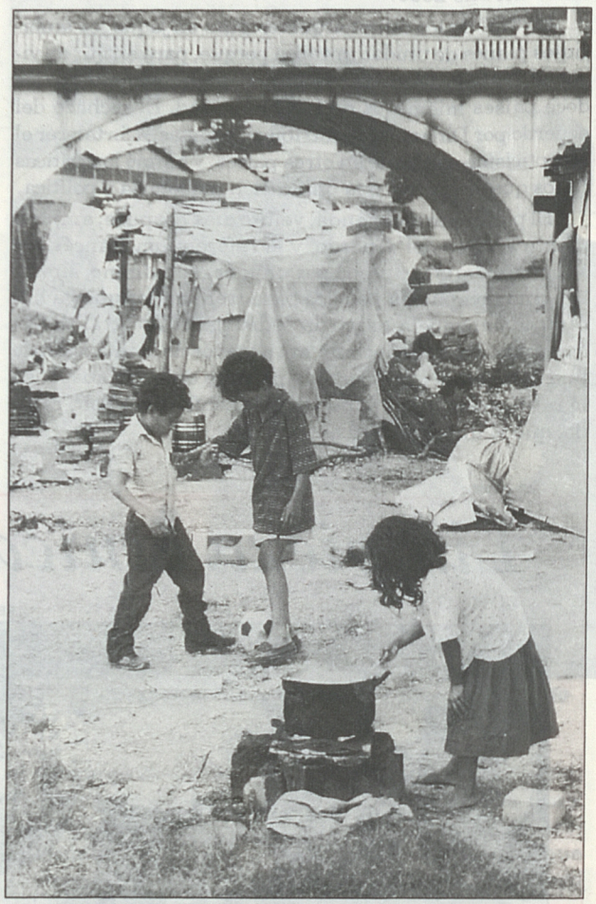
Sentados frente a frente, líderes de la organización guerrillera Frente Farabundo Martí de Liberación Nacional (FMLN) y representantes del gobierno salvadoreño firman los acuerdos de paz que ponen fin a 13 años de guerra. Los *flashes* de los fotógrafos registran la escena, que recorre el mundo.

Para los analistas políticos, esta imagen bien podría resumir los avances ocurridos en América Central en 1992. Gradualmente, la lucha armada ha cedido lugar a la disputa política y el fin de los regímenes dictatoriales o controlados por las Fuerzas Armadas -como era el caso de El Salvador- permite una mayor participación de la sociedad civil en la discusión de los problemas nacionales.

El fortalecimiento de la ciudadanía no fue exclusivo del istmo centroamericano sino que quedó claro en varios episodios que caracterizaron el año de 1992 en América Latina: la movilización popular que exigió el enjuiciamiento político del presidente Collor de Mello en Brasil; las protestas contra la política neoliberal seguida por los gobiernos de Venezuela y Ecuador; el boicot de los dirigentes indígenas de todo el continente a la conmemoración oficial del quinto centenario de la colonización; la proliferación de organizaciones no gubernamentales.

Dentro de estas últimas, las organizaciones ecológicas e indígenas ganaron expresión particular este año debido a la realización de la Conferencia de Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo (CNUMAD), en Río de Janeiro, y a la conmemoración del quinto centenario de la llegada de los europeos a América.

La intensa movilización de los líderes indígenas, desde Canadá a la Patagonia argentina, impuso una reflexión sobre los daños que causó la colonización y ofuscó las conmemoraciones organizadas por los gobiernos.



Honduras: fútbol y comida improvisada bajo un puente

Para las comunidades indígenas, 1992 traería aún dos grandes victorias. La primera fue el reconocimiento del Vaticano -por un pronunciamiento público del Papa Juan Paulo II, hecho en octubre- de los errores cometidos por la Iglesia católica en el proceso de "evangelización" del continente.

La segunda, no menos importante, vino de Oslo, donde la dirigente indígena guatemalteca Rigoberta Menchú fue agraciada con el Premio Nobel de la Paz.

Neoliberalismo cuestionado- Pero si, por un lado, el continente registró avances políticos este año, en términos económicos América Latina sigue en una situa-

ción difícil. Este desequilibrio entre los avances registrados en el campo político y económico abre espacio para un profundo descontento con el modelo político institucional.

Aunque no sea nuevo, este fenómeno quedó más claro en 1992, con los hechos ocurridos en Venezuela y Perú. Cuando en abril el presidente Alberto Fujimori cerró el Congreso y puso los tanques en la calle, con el pretexto de terminar con la corrupción y el terrorismo, pocos peruanos salieron a defender las instituciones democráticas.



Caracas: tanques de guerra en las calles para contener la indignación del pueblo

Al contrario. Cansada de ser permanentemente excluida del sistema político y económico, la mayoría silenciosa -indios, mestizos o negros- aplaudió la iniciativa. La popularidad del presidente creció y, aunque haya caído después, ganó nuevo oxígeno con la detención del procurado dirigente de Sendero Luminoso, Abimael Guzmán.

En Venezuela, el desgaste de la clase dirigente también llegó a un nivel peligroso. Esto fue evidente en febrero, cuando un grupo de oficiales trató de derrocar a Carlos Andrés Perez. En cuestión de horas, la imagen de Venezuela como una de las democracias más sólidas del continente se vino abajo.



La pobreza afecta básicamente a los menores de edad

Lo que se vio fue una población indiferente ante el destino de su presidente, hastiada de las permanentes denuncias de corrupción y empobrecida por la política neoliberal adoptada por el gobierno. Una política que llevó a la caída del nivel de vida de los venezolanos de clase media y baja, evidenciada en el aumento de la desocupación, mortalidad infantil, desnutrición, etc.

También en Ecuador, las recetas del Fondo Monetario Internacional seguidas de forma rigurosa por el nuevo presidente, Sixto Durán Ballén, encontraron oposición. A comienzos de setiembre, Durán Ballén impuso severas medidas económicas. Temiendo posibles disturbios, el mandatario pidió la intervención de las Fuerzas Armadas y decretó un virtual estado de sitio, pero la gente igual salió a las calles a protestar.

En mayor o menor grado, en casi todos los países latinoamericanos fue visible este año la creciente insatisfacción con los costos sociales de las recetas neoliberales. Ahora, hasta los organismos financieros multilaterales reconocen que esa política representa una amenaza a las frágiles democracias latinoamericanas.

Retrocesos- América Latina cierra el año con dos acontecimientos que debe lamentar: el recrudecimiento del bloqueo a Cuba con la ley Torricelli (ver artículo sobre Cuba en esta misma edición) y la incapacidad de la comunidad internacional -particularmente de la Organización de Estados Americanos (OEA)- de restablecer el régimen democrático en Haití.

En este pobre país caribeño, a pesar de los esfuerzos negociadores de la OEA, la junta militar que derrocó al presidente Jean-Bertrand Aristide en setiembre de 1991 se mantiene inflexible. Los acuerdos firmados en febrero pasado, en Washington, que contemplaban el regreso del presidente depuesto y una aminstía a los militares golpistas, nunca salieron del papel. Tampoco ha sido eficaz el bloqueo económico decretado por la OEA.

De hecho, la situación de este país solamente mereció la atención de los medios de comunicación debido a la fuga en masa de haitianos a Estados Unidos, en frágiles barcos. Al contrario de lo que ocurre con los cubanos que intentan la misma ruta, a los fugitivos haitianos no sólo les fue negado el derecho a pedir asilo en Estados Unidos, sino que fueron interceptados en alta mar. ■

De la crisis a la esperanza



Los cambios en el este de Europa aceleraron el proceso de desgaste de los sistemas de partido único, dominantes en el panorama político africano

Aldo Gamboa

Cuando las pantallas de la televisión mostraron escenas de ejércitos de hambrientos vagando por el desierto de Somalia, los ojos del mundo se volvieron hacia Africa, como descubriendo un súbito desorden en el -aparentemente limpio y feliz- mundo post guerra fría.

Sin embargo, a pesar de la catástrofe somalí -gestada desde hace por lo menos una década-, los hechos más importantes ocurridos en Africa durante 1992 no ocuparon mayores espacios en la prensa, tal vez porque para los países occidentales resulta difícil entender mucho de lo que allí ocurre.

Tres grandes hechos marcaron el año de 1992 en Africa: el fortalecimiento del fundamentalismo islámico como fenómeno político, la profunda crisis del sistema de *apartheid* en Sudáfrica y la casi desaparición de los sistemas de partido único.

Una prioridad- En toda el Africa Sahariana y Central, el año que pasó estuvo marcado no sólo por sequías, hambrunas y guerras, sino también por la definitiva consolidación del integrismo religioso como fenómeno de carácter político.

Este problema, que tuvo en Argelia su ejemplo más

evidente, se manifiesta de forma dramática también en Egipto, donde el gobierno de Hosni Mubarak se equilibra como puede entre los sectores -cada vez más numerosos- que lo empujan hacia el fundamentalismo y los intelectuales que tratan de mantenerlo en la defensa del estado laico. Por el momento, los primeros están ganando.

En el caso argelino, el gobierno dio un golpe de Estado para evitar que el Frente Islámico de Salvación (FIS) ganase las elecciones y convirtiese al país en una república islámica, según el modelo iraní. El mismo fenómeno -aunque con menor intensidad- se vivió en Túnez, Chad, Etiopía, Niger, norte de Nigeria, Mauritania, Marruecos y Mali. En varios de estos países, los gobiernos se vieron obligados a recurrir a la fuerza para evitar la ascensión al poder de los fundamentalistas. Curiosamente, ese uso de la fuerza no mereció ninguna crítica de parte de los países del Norte, preocupados ante la posibilidad de tener gobiernos islámicos radicales en las costas del Mediterráneo.

De cualquier modo, el avance del fundamentalismo es un hecho difícilmente reversible y sus causas no deben ser buscadas sólo en la miseria y la ignorancia. Las poblaciones hambrientas y desesperanzadas de esos países encontraron en la interpretación más radical del Corán - el libro sagrado de los musulmanes - que es la base filosófica e ideológica del fundamentalismo islámico, la posibilidad de recuperar su autoestima y su identidad cultural y así reconstruirse como seres humanos y como ciudadanos. Por eso, contrariamente a lo que piensan muchos de los dirigentes del norte de Africa, el fundamentalismo no puede ser detenido por la vía militar.



Africa busca un futuro viable para su población

Un sistema en crisis- El otro fenómeno que caracterizó al año que pasó en Africa, fue la caída de los sistemas de partido único. A diferencia de lo que sucedió en otras partes del mundo, en el caso de Africa, todos los países que optaron por ese tipo de organización política lo hicieron porque fue con un único movimiento de masas que enfrentaron el colonialismo. Una vez conquistada la independencia, países como Kenya, Angola, Mozambique o Benin encontraron en la centralización político- militar alrededor de un partido la forma más eficaz de reconstituir una nacionalidad y otorgársela a los ciudadanos.

Ese modelo fue relativamente eficaz durante los primeros años posteriores a la independencia, conquistada en la mayoría de los casos entre los años 60 y 70. Pasada la euforia inicial, todos esos gobiernos enfrentaron grandes adversidades, originadas en la falta de cuadros, la precariedad de la infraestructura, los altos índices de analfabetismo y las limitaciones del aparato del estado para atender las demandas sociales.

En los últimos años, el cuadro se agravó por el sometimiento de esas economías dependientes a las políticas de ajuste diseñadas por el Banco Mundial y el FMI y por la caída de los precios internacionales de las materias primas que Africa exporta. Los sectores populares vieron sus niveles de vida seriamente afectados y la crisis llegó a la incipiente clase media y alta -surgidas en el período posterior a la independencia- cuyos padrones de consumo no difieren mucho de sus similares europeas.

Con la caída del socialismo real en Europa y la desintegración de la URSS, la demanda de liberalización política ganó fuerza en la sociedad africana, y a lo largo de 1992 ocurrieron cambios significativos en todo el continente: o se realizaron por primera vez elecciones multipartidarias, o se está a camino.

Lamentablemente, en muchos casos, la desaparición de los sistemas unipartidistas no respondía a un nuevo proyecto nacional. Y en general se dio a tal velocidad que no permitió el cabal desarrollo y la adecuada organización de las nuevas fuerzas políticas, poniendo en jaque a los propios estados nacionales.

Es común en Africa que las fronteras sean líneas rectas, que no esconden su trazado en la mesa de negociaciones de los colonialistas. Fronteras trazadas sin respetar pueblos ni culturas, a veces fragmentados en dos o incluso tres diferentes países, como es el caso de los *makondes*, divididos entre el sur de Tanzania y el norte de Mozambique.

Los países del continente se comprometieron en la Carta que dio origen a la Organización de Unidad Africana (OUA) a no cambiar por la fuerza las actuales fronteras nacionales. Se buscó así evitar un baño de sangre en nombre de reivindicaciones centenarias. Pero esa medida no puede por sí misma hacer desaparecer las divisiones que existen dentro de los estados nacionales, ni las tensiones que impregnan muchas veces las relaciones entre los diferentes estados. Por eso algunos estudiosos señalan que los regímenes de partido único permitieron mantener durante décadas los estados cohesionados, fortaleciendo el concepto de nacionalidad, aunque fueron incapaces de sacar a sus sociedades del subdesarrollo.

En 1993 el proceso de organización multipartidaria tendrá que mostrar sus posibilidades reales de éxito en un continente sin tradición de ejercicio democrático del poder. Y, sin duda será un año crucial para Sudáfrica, donde los sectores más retrógrados de la elite blanca insisten en prohibir los derechos políticos de la mayoría negra.

Un nuevo perfil

El reacomodo de fuerzas provocado por el colapso de la ex- URSS en ningún lugar se hizo sentir con tanta intensidad como en Asia

Micaela Ramada

En doce minutos, el tiempo que duró su discurso, el ex presidente Mikhail Gorbachev renunció a su cargo y cambió la historia mundial. Cuando el próximo 25 de diciembre se cumpla el primer año de ese episodio, acompañado del simbólico cambio de banderas -salía la de la extinta URSS, tras 74 años de tremular en el Kremlin, y ascendía la rusa- tal vez en ninguna otra región del planeta sus consecuencias se habrán hecho sentir tanto como en el continente asiático.

El motivo es obvio: si bien el poder de la superpotencia que se extinguía tenía reflejos en todo el mundo, en Asia su influencia era directa.

La brusca desintegración soviética tuvo en Asia el efecto de un golpe de puño en un tablero de ajedrez: algunas piezas saltaron, otras cayeron, la lógica del juego se alteró. Aliados históricos de los soviéticos, como la India, están redefiniendo su inserción internacional, mientras las propias repúblicas que formaban la URSS -además de sufrir el impacto de la reversión económica en medio a una severa crisis internacional- ven resurgir rivalidades étnicas y religiosas sofocadas pero no resueltas durante el período socialista. El fin de la guerra fría aceleró un proceso que ya se insinuaba, de pérdida de peso relativa del poder militar frente al poder económico.

En Asia es donde son más inmediatos los reflejos del creciente peso mundial del moderno *imperio* japonés, convertido en potencia tecnológica. Además, 1992 mostró que el pragmatismo está superando los resabios de rencor en toda la región y que la diplomacia nipona ha roto las últimas resistencias.

Asia reserva, además, algunas sorpresas para el futuro: sin el *marketing* internacional de Japón, la introvertida República Popular China se ha asegurado el papel de potencia mundial emergente, al ser el país cuya economía más crece en el mundo.

Por otra parte, por su robusto crecimiento económico en los años 80, que parecen en condiciones de mantener en los 90, los *dragones* y *tigres* asiáticos (New Industrialized Countries, NICs en su sigla inglesa) disputarán en 1993 en condiciones privilegiadas con la ex-URSS y con los demás países del Tercer Mundo la ayuda al desarrollo y la inversión extranjera. En 1992, Asia Oriental creció tres veces más rápido que el Grupo de los Siete (G-7), que reúne las mayores potencias industrializadas, y uno de sus secretos es el creciente comercio interregional.

Repercusiones en Medio Oriente

Las consecuencias del colapso de la Unión Soviética han signado también la evolución del Medio Oriente. La guerra del Golfo ya había sido un anticipo de los cambios que se avecinaban, una vez que en otras épocas hubiera sido impensable que la URSS no hubiese salido en defensa de uno de sus aliados históricos, como era Irak.

Con ese antecedente, la salida de escena de los soviéticos paradojalmente contribuyó a fortalecer las soluciones negociadas a conflictos que se arrastraban en la región, como en el Líbano. No sólo el flujo de armas estaba, al menos momentaneamente, comprometido, sino que el fin de la bipolaridad liberaba de un yugo a los diferentes actores, de uno y otro lado.

La victoria del Partido Laborista de Israel se encuadra en ese nuevo escenario. El primer ministro Yitzhak Rabin asumió el cargo con un discurso renovador. Tuvo coraje de afirmar que sus compatriotas debían dejar de lado "los sueños de un Gran Israel" y prometió la devolución de las alturas del Golán a los sirios a cambio de la paz, y un nuevo diálogo con los palestinos.

La práctica de los primeros meses de gobierno no estuvo a la altura de las expectativas creadas, pero los estudiosos de la temática regional estiman que recién en 1993 tendrá Rabin oportunidad de mostrar sus reales propósitos.

El panorama que menos cambios tuvo en 1992 fue el de la dramática post guerra de Irak. Organismos de derechos humanos han denunciado que la rigidez del bloqueo occidental ha tenido consecuencias desastrosas en la población civil, en particular entre los niños y las mujeres.

Hay discretas esperanzas de que Bill Clinton cambie la política hacia Irak, sobre todo tras la falta de voluntad demostrada por la familia real que controla Kuwait de implementar los compromisos democratizadores que asumió ante el mundo. ■

PRESENTE DONDE ESTÁ EL FUTURO



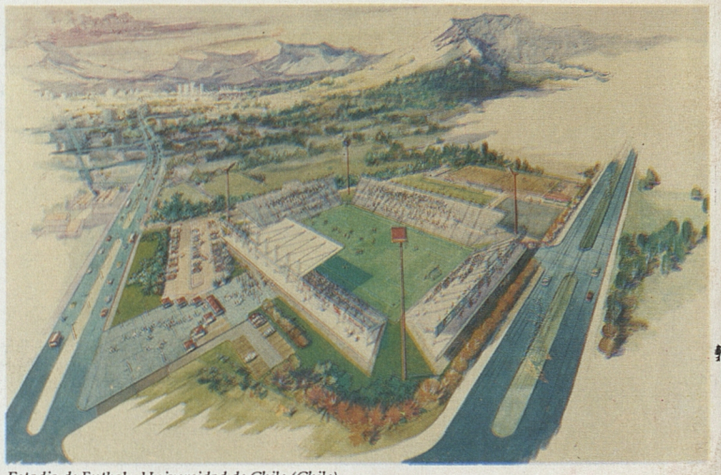
Construcción de habitaciones por el sistema TRAVA-BLOCOS - Brasil



Obras de saneamiento básico - (Brasil)



Aeropuerto de Puerto Suarez (Bolivia)



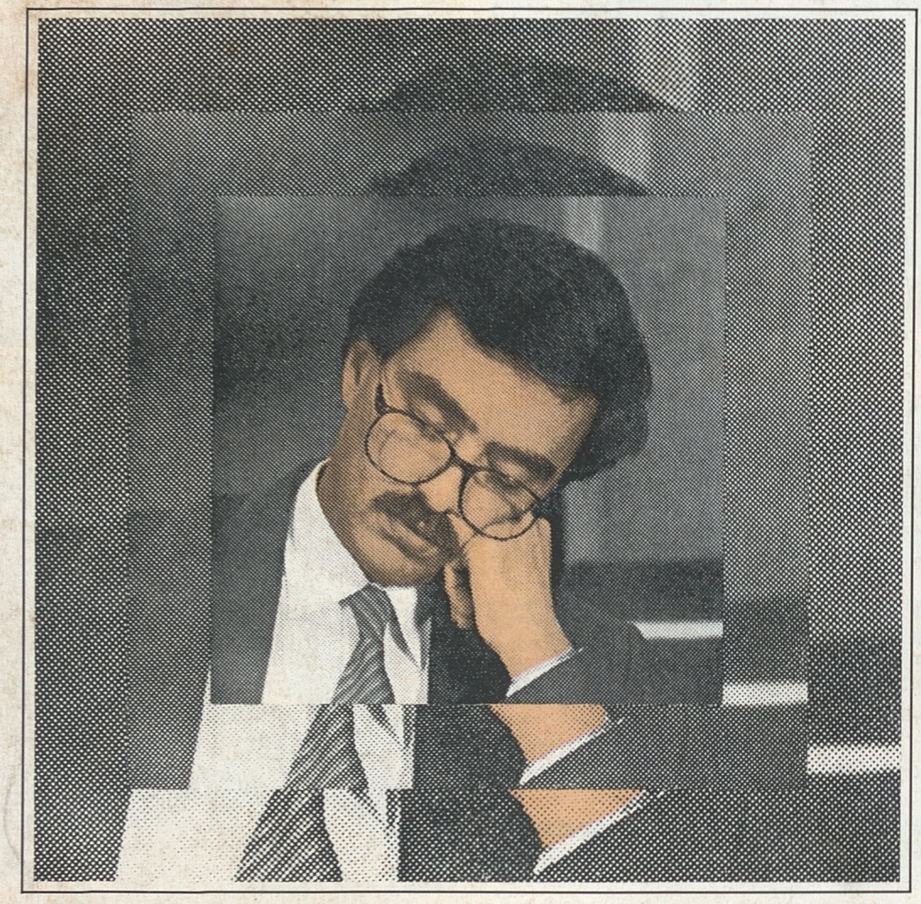
Estadio de Futbol - Universidad de Chile (Chile)

La Constructora Affonseca, fundada en 1951, expande sus operaciones y participa de la ejecución de obras de magnitud en diversos países. Genera empleos, difunde tecnología y está presente en el desarrollo de las regiones donde trabaja.
Contribuye así para la construcción de un mundo mejor.

AFFONSECA

Rua México, 21 - 8º Andar - CEP: 20031 - Rio de Janeiro - RJ - Brasil
Tels: (021)262-6434 y 210-1343 - Telex: 021-22686 AFFO-BR - Fax: (021)240-0145

LA CULPA ES NUESTRA



MONTEVIDEO
MI CASA

El Centro de Conferencias de la Intendencia Municipal de Montevideo es un ámbito moderno y funcional que sirve de cita a importantes acontecimientos. Su cálido complejo de salas, con completo servicio de telecomunicaciones, cuenta con traducción simultánea en cuatro idiomas, cafeteria, refrigeración y calefacción. Su sola apariencia invita a escuchar, prestar atención y, algunas veces, dormir.

La culpa es nuestra. El Centro de Conferencias de la Intendencia Municipal de Montevideo es demasiado cómodo.

CENTRO DE CONFERENCIAS

Intendencia Municipal
MONTEVIDEO

CENTRO DE CONFERENCIAS • Tels.: 91 39 21 - 98 30 39 - 91 03 46 • Fax: 92 34 94